

conduite **RENAULT**
et entretien



Le réseau Renault

est à votre disposition pour effectuer les travaux d'entretien ou de réparation aux conditions les meilleures. Les ateliers de notre réseau vous sont signalés par le panneau ci-contre.

La carte de garantie et guide d'entretien

qui vous a été remise à la livraison de votre voiture est à conserver précieusement car elle vous sera demandée si vous devez avoir recours à la garantie. Le guide d'entretien présente schématiquement la cadence des travaux recommandés

sous la forme de gamme d'opérations de vérification à exécuter à intervalles périodiques.



pièces d'origine

...un écrou ou une portière, une plaquette de frein, un balai d'essuie-glace, une courroie, un pare-chocs, un filtre à air ou un amortisseur - la plus petite comme la plus grande pièce d'origine Renault est fabriquée en même temps que les pièces

de votre voiture, par les mêmes hommes et les mêmes machines de précision, seules les pièces de rechange estampillées par le constructeur vous garantissent une parfaite identité de matière, de dimension et de qualité.

Pour votre sécurité, exigez sur vos factures de réparation, la mention «Pièces de rechange, garanties d'origine»

Nous vous rappelons, mais cela ne vous a pas échappé à la lecture de votre carte de garantie, que le constructeur est dégagé de toute responsabilité et sa garantie refusée, lorsqu'il a été effectué sur le véhicule, des remplacements de pièces d'origine par des pièces de contrefaçon.



conduite et entretien

limousine fourgonnette

sommaire, commandes et organes **a**

mise en route et arrêt **b**

moyens de conduite **c**

tableau de bord **d**

climatisation **e**

capots et portes **f**

aménagement intérieur **g**

conseils importants **o**

entretien **h**

incidents **i**

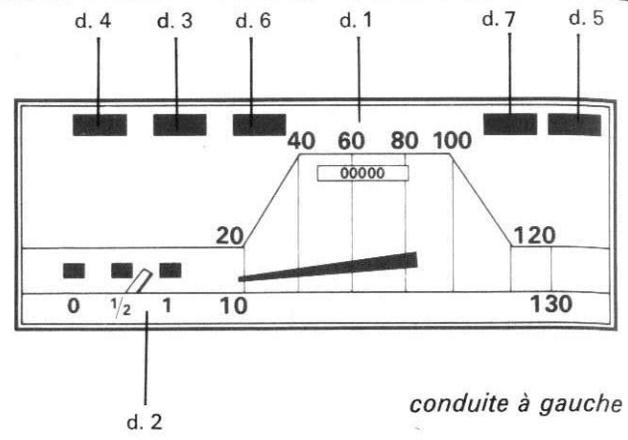
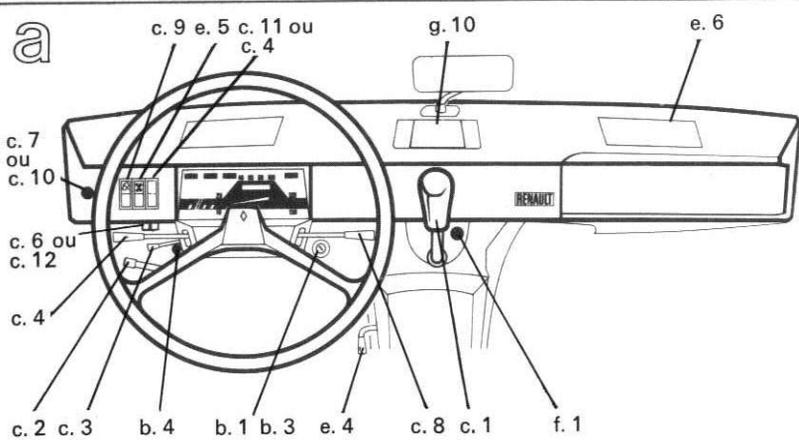
caractéristiques **j**

identification **k**

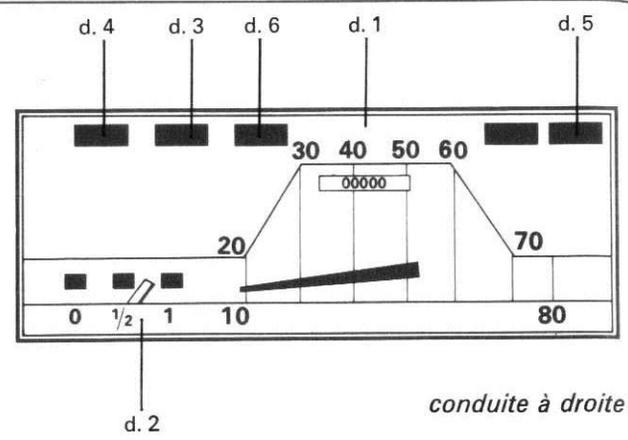
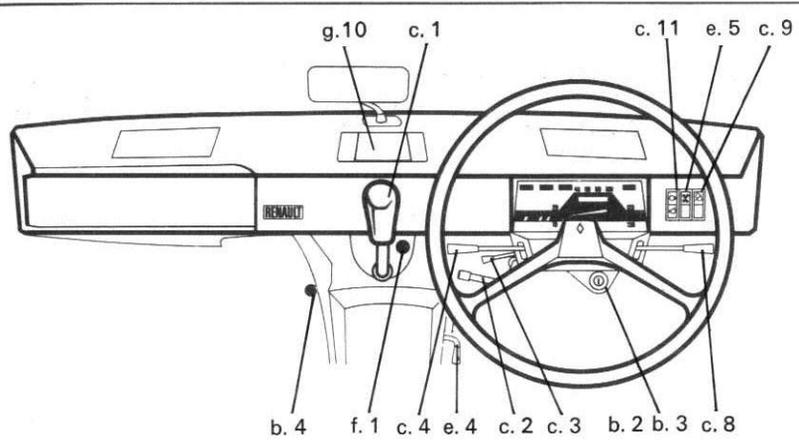
index alphabétique **l**



8-10 av. Emile Zola B.P. 103-92 Boulogne-Billancourt,
téléphone: Paris (1) 603-13-13 adresse télégraphique
Renofer-Paris, telex Paris 20094 - Boulogne 26 088
R.C. Paris 55 b 8620 n° d'entreprise 26192 012 9001



conduite à gauche



conduite à droite

Sommaire

a - Emplacement commandes et organes

b - Mise en route et arrêt

- b. 1 Contacteur-démarreur (direction à gauche) 7
- b. 2 Contacteur-démarreur (direction à droite) 7
- b. 3 Démarrage moteur 8
- b. 4 Volet de départ (starter) 8

c - Moyens de conduite

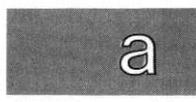
- c. 1 Changement de vitesse 9
- c. 2 Frein à main 9
- c. 3 Interrupteur général d'éclairage (sauf pour certains équipements, voir c. 4) 10
- c. 4 Manette d'éclairage. 10
- c. 5 Projecteurs (réglage vide et charge) 11
- c. 6 Signalisation sonore 11
- c. 7 Manipulateur d'appel lumineux ou commande lave-vitre suivant équipement (voir c. 10) 12
- c. 8 Indicateur de direction 12
- c. 9 Essuie-vitre 13
- c. 10 Commande de lave-vitre ou appel lumineux suivant équipement (voir c. 7) 14
- c. 11 Feux de stationnement ou commutateur d'éclairage (voir c. 4) suivant équipement 14
- c. 12 Signalisation «danger» ou inverseur d'avertisseur (voir c. 6) 15

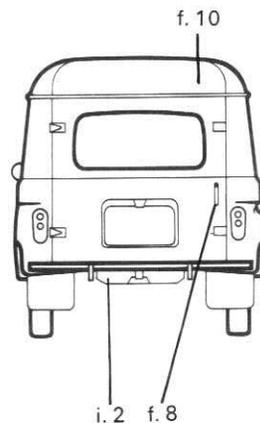
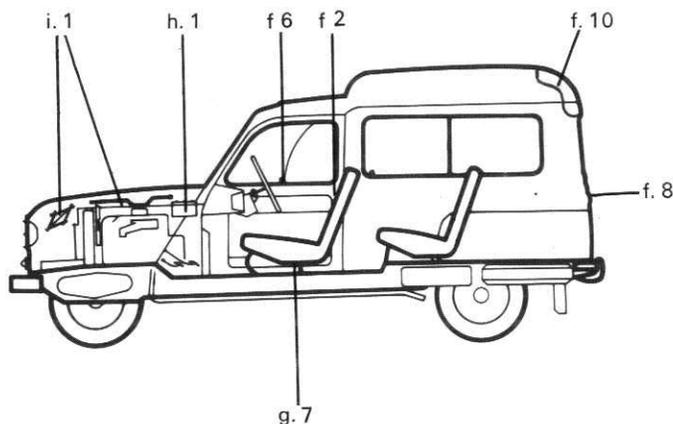
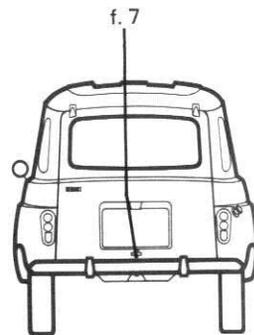
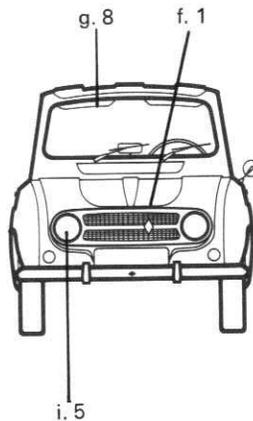
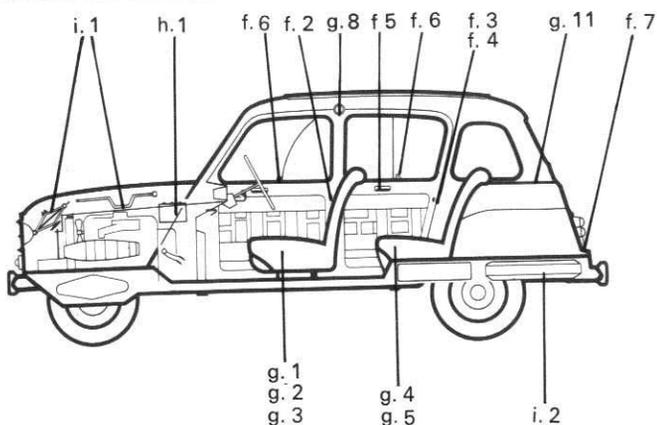
d - Tableau de bord

- d. 1 Indicateur de vitesse et totalisateur 17
- d. 2 Indicateur de niveau d'essence 17
- d. 3 Témoin de pression d'huile et de température d'eau 18
- d. 4 Témoin de charge des accus 18
- d. 5 Témoin d'éclairage des feux avant 19
- d. 6 Témoin des feux indicateurs de direction 19
- d. 7 Témoin de signalisation «danger» (spécial à certains équipements) 20

e - Climatisation

- e. 1 Manette du volet d'avent 21
- e. 2 Robinet d'arrivée d'eau chaude 21
- e. 3 Désembuage du pare-brise 22
- e. 4 Chauffage 22
- e. 5 Ventilateur de climatisation 23
- e. 6 Volets d'aération 23





f - Capot et portes

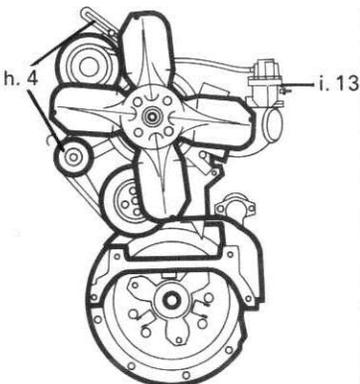
f. 1 Capot	25
f. 2 Portes avant	25
f. 3 Condamnation portes arrière de limousine	26
f. 4 Sécurité enfants (limousine)	26
f. 5 Ouverture des portes de l'intérieur	27
f. 6 Vitres coulissantes	27
f. 7 Hayon de limousine	28
f. 8 Porte arrière de fourgonnette	28
f. 9 Toit ouvrant	29
f. 10 Trappe de pavillon de fourgonnette	30

g - Aménagement intérieur

g. 1 Banquette avant à glissière (limousine)	31
g. 2 Sièges avant séparés	34
g. 3 Siège conducteur à dossier réglable	32
g. 4 Banquette arrière amovible (limousine)	32
g. 5 Banquette arrière repliable (limousine)	33
g. 6 Tablette arrière amovible (équipement optionnel)	33
g. 7 Plafonnier	34
g. 8 Pare-soleil	35
g. 9 Cendrier	35
g. 10 Ceintures de sécurité	36
g. 11 Siège repliable (fourgonnette vitrée)	37

Conseils importants

Graissage	38
Avant de prendre la route	39
Conduite	39
Rodage	39
h - Entretien	
h. 1 Accumulateurs	41
h. 2 Allumeur	42
h. 3 Bougies	42
h. 4 Courroies	43
h. 5 Filtre à air	43
h. 6 Freins	44
h. 7 Refroidissement	44
h. 8 Lavage, lustrage, nettoyage	45
h. 9 Pneus - Roues	46-47



i - Incidents

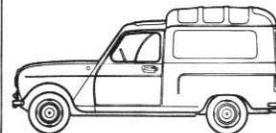
i. Changement de roue	49
i. 1 Manivelle et cric	49
i. 2 Roue de secours	50
i. 3 Points de levage	50
i. 4 Levage de la voiture	51
i. 5 Remplacement d'une lampe de phare	52
i. 6 Réglage des phares	53
i. 7 Phares Sealed-beam	54
i. 8 Phares avec rotateur	55
i. 9 Remplacement d'une lampe de position	55
i. 10 Remplacement d'une lampe de feu arrière et stop	55
i. 11 Remplacement d'une lampe de feu latéral	55
i. 12 Caractéristiques des lampes	56
i. 13 Carburateur	57
i. 14 Anomalies fonctionnement moteur	58
i. 15 Anomalies de freinage	58

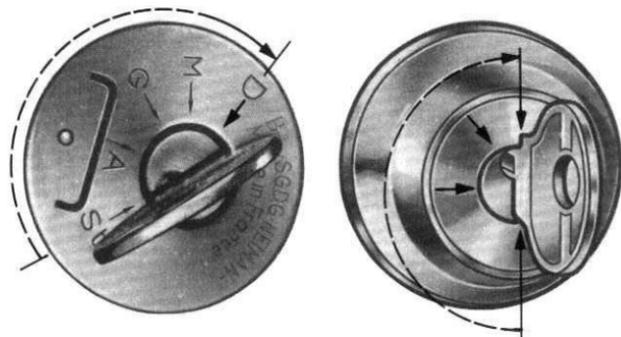
j - Caractéristiques

j. 1 Caractéristiques générales	59
j. 2 Caractéristiques châssis	60
j. 3 Réglages moteur	60
j. 4 Capacités	60

K Identification 61

l Index alphabétique 62

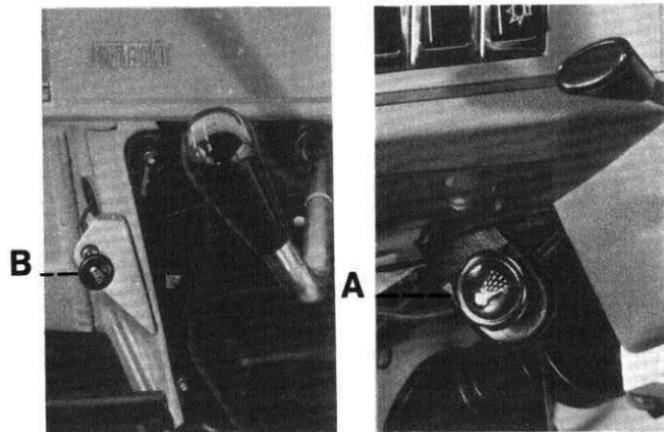


b 3

Démarrage moteur

Pour actionner le démarreur amenez la clé sur le repère, lâchez la clé dès les premières explosions (voir b4).

Si le moteur n'est pas parti, il est nécessaire de ramener la clé en arrière jusqu'à couper le contact pour pouvoir actionner le démarreur à nouveau (sauf contacteur « conduite à droite »)

b 4

Volet de départ (starter)

A = conduite à gauche

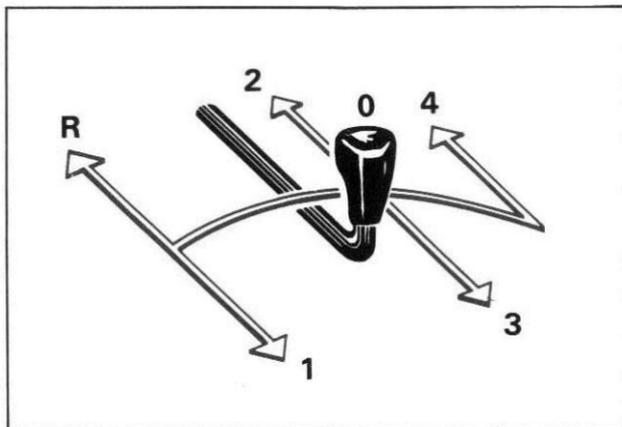
B = conduite à droite

Moteur froid

Tirez la commande du volet de départ, à fond par grand froid ($-15^{\circ}\text{C} = 5^{\circ}\text{F}$ à $-30^{\circ}\text{C} = -22^{\circ}\text{F}$), et jusqu'au cran pour un froid moyen. Ensuite, sans appuyer sur l'accélérateur, actionnez le démarreur. Quelques secondes après le départ, repoussez légèrement le bouton de commande puis, progressivement, repoussez-le au fur et à mesure de l'échauffement du moteur (1 à 2 minutes).

Moteur chaud

N'utilisez pas le starter, mais appuyez sur la pédale d'accélérateur.



Poignée du levier de vitesses

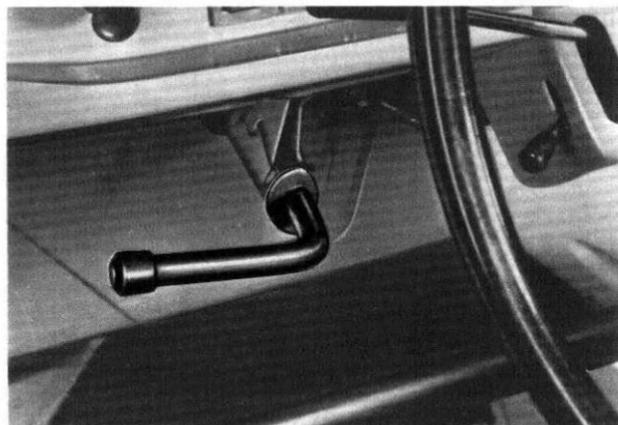
R marche arrière.

O point mort.

Le retour du levier dans la ligne 2^e, 3^e, facilite la conduite et pour passer de 1^{re} en 2^e il suffit de pousser la poignée avec la paume de la main ; ainsi vous ne risquerez pas d'accrocher la marche arrière.

Nota - Le schéma ci-contre est reproduit sur la poignée.

C 1



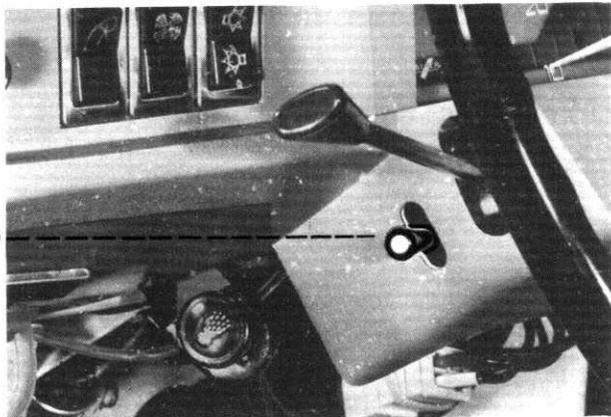
Poignée de frein à main

Pour serrer : tirez la poignée.

Pour desserrer : faites pivoter la poignée vers le bas ; elle est rappelée vers l'avant par un ressort ; poussée à fond, elle reprend automatiquement sa position horizontale.

C 2

C 3

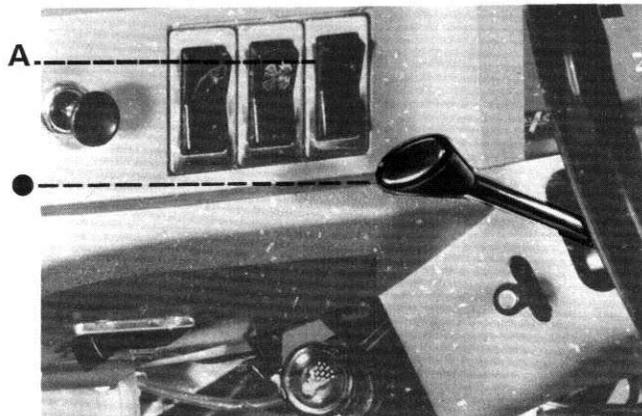


Interrupteur général d'éclairage

(sauf sur certains équipements)

Basculé vers le haut, il coupe l'alimentation du contacteur de la manette d'éclairage (voir c. 4).

C 4



Manette d'éclairage

Basculer l'interrupteur général (c. 3) et manœuvrez la manette pour obtenir: **en haut**: feux de position (lanternes),
au milieu: feux de croisement (code),
en bas: feux de route (phares).

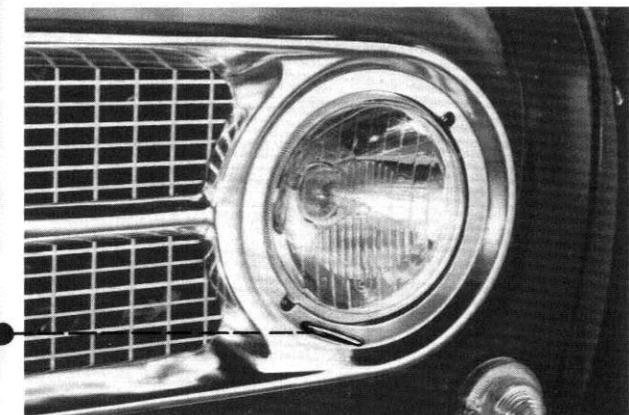
Pour certains équipements, la commande d'éclairage est différente; elle utilise le commutateur (A) qui, suivant le côté dont il est basculé, alimente l'éclairage «ville» ou l'éclairage «route».

Ensuite, par le déplacement de la manette d'éclairage (2 positions), on obtient:
en éclairage «ville»: les feux de position ou les feux de croisement
en éclairage «route»: les feux de croisement ou les feux de route.

La position milieu du commutateur correspond à l'extinction.

10

moyens de conduite



Projecteurs

(Réglage «vide» et «charge»)

Si vous devez rouler de nuit, réglez vos projecteurs suivant la charge de votre voiture en agissant sur le petit levier situé à la base de chaque projecteur.

Voiture non chargée: lorsqu'on est en face de la voiture, le levier doit être déplacé vers la droite.

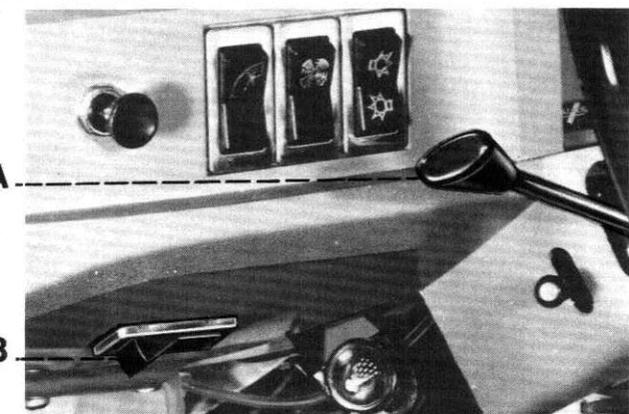
Voiture chargée: le levier doit être déplacé vers la gauche.

Pour certains équipements, le réglage s'effectue de la place «conducteur» par un bouton placé sous la planche de bord.

Voiture non chargée: Tournez le bouton vers la droite.

Voiture chargée: Tournez le bouton vers la gauche.

C 5



Signalisation sonore

Appuyez en bout de la manette (A) pour commander la signalisation sonore.

Sur certains équipements, l'inverseur (B) permet par son basculement d'alimenter un seul avertisseur (ville) ou deux avertisseurs (route).

Pour d'autres équipements, l'inverseur (B) a d'autres fonctions (voir c. 12).

C 6

C 7**Manipulateur d'appel lumineux**

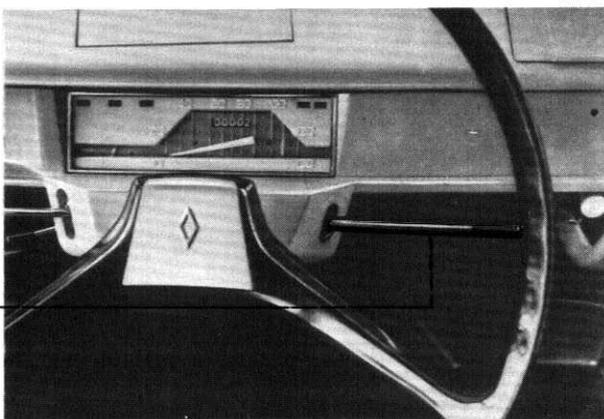
(dispositif spécial à certains équipements).

Agissez sur la manette située à gauche, sur la planche de bord (allumage des feux de croisement et éclairage de la plaque de police).

Le retour de la manette est automatique.

Ce dispositif fonctionne quelle que soit la position de l'interrupteur général d'éclairage (c. 3).

Cet emplacement est généralement occupé par la commande de lave-vitre (voir c. 10).

C 8**Indicateurs de direction**

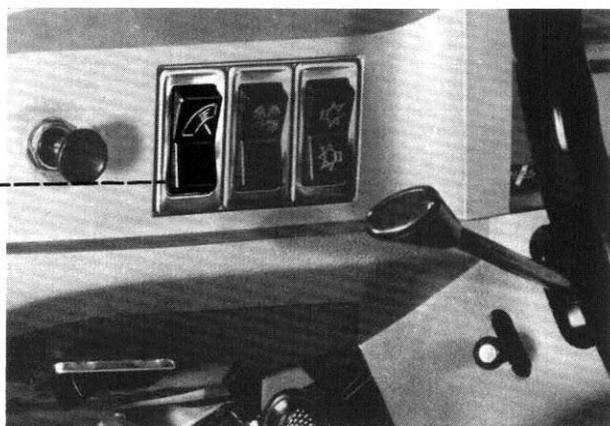
Feu gauche : manette vers le haut.

Feu droit : manette vers le bas.

Un feu témoin sur tableau de bord clignote. Au clignotement correspond un bruit rythmé.

12

moyens de conduite

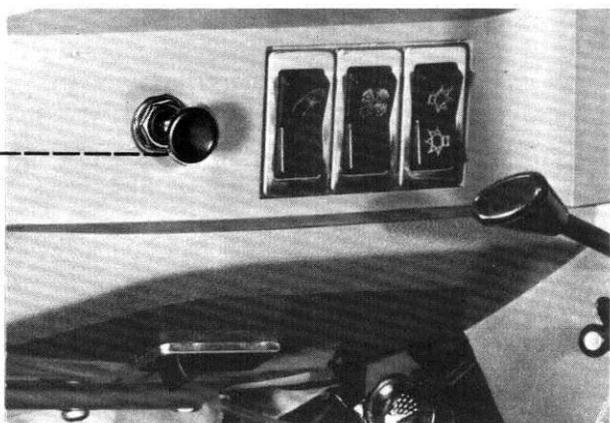
**Essuie-vitre**

(contact moteur mis: voir b.2)

Commandé par pression sur la partie haute de l'interrupteur. Pour obtenir l'arrêt, appuyez sur la partie basse; en maintenant la pression, les balais s'arrêtent à l'horizontale.

Sur certains équipements l'essuie-vitre a deux positions de marche:

- Sur le premier contact en appuyant légèrement, la vitesse de fonctionnement est normale.
- Sur le deuxième contact (basculé à fond) la vitesse de balayage est accélérée.

C 9**Lave-vitre**

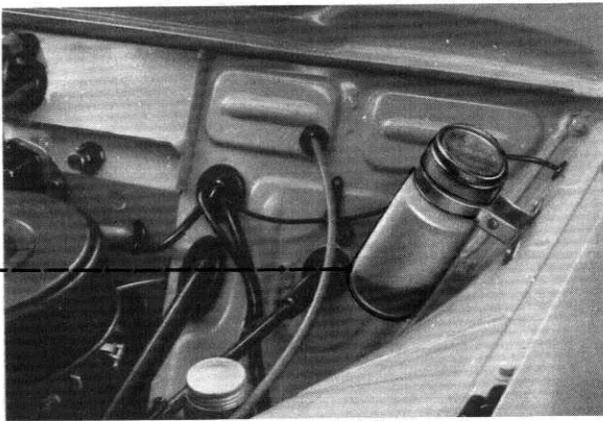
(sauf certains équipements)

La commande de pompe est manuelle ou électrique. Dans les deux cas, enfoncez le bouton pour mouiller le pare-brise. Ensuite, utilisez l'essuie-vitre, (c. 9).

Nota : sur certains équipements, ce dispositif est remplacé par une manette d'appel lumineux (voir c. 7), dans ce cas, le lave-vitre est commandé par une petite pédale sur le plancher; elle est située à gauche de la pédale de débrayage.

C 10

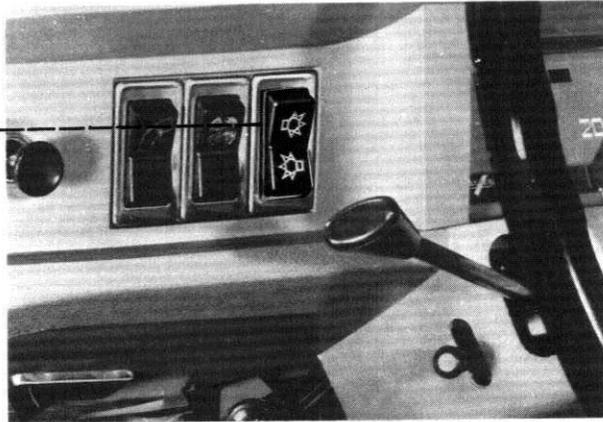
C 10



Lave-vitre (suite)

Le réservoir du lave-vitre est accessible lorsque le capot est ouvert. Pour son remplissage utilisez de l'eau additionnée d'un produit spécial pour lave-vitre; l'hiver ce produit doit être antigel.
La capacité du réservoir varie suivant les équipements.

C 11



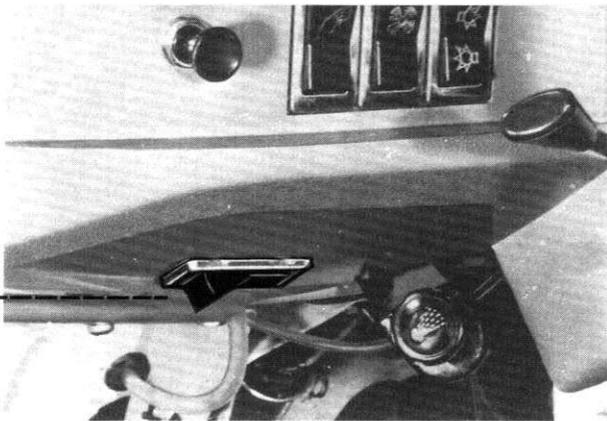
Feux de stationnement

L'éclairage des feux droit ou gauche s'obtient par basculement; la position milieu correspond à l'extinction.

Nota : ce dispositif n'existe pas pour tous les équipements.
En outre, pour d'autres équipements, l'inverseur est remplacé par d'autres appareils (voir c. 4).

14

moyens de conduite

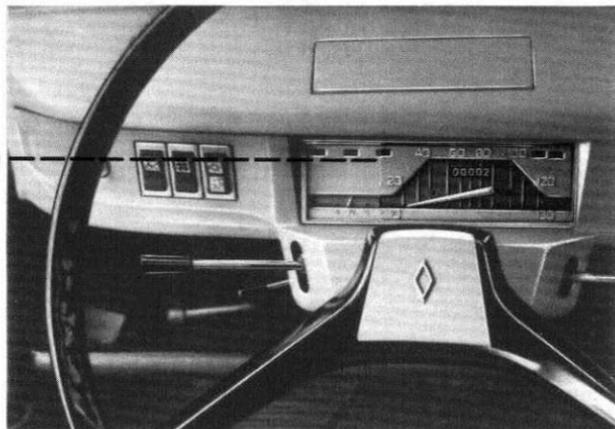


Signalisation « danger »

(spécial à certains équipements)

Le basculement de la touche commande le clignotement de l'ensemble des feux indicateurs de direction (à utiliser en cas de stationnement anormal et dangereux sur route).
Le fonctionnement des feux est contrôlé par un feu témoin sur tableau de bord (voir d. 7).
D'autres équipements utilisent cet emplacement pour d'autres commandes (voir c. 6).

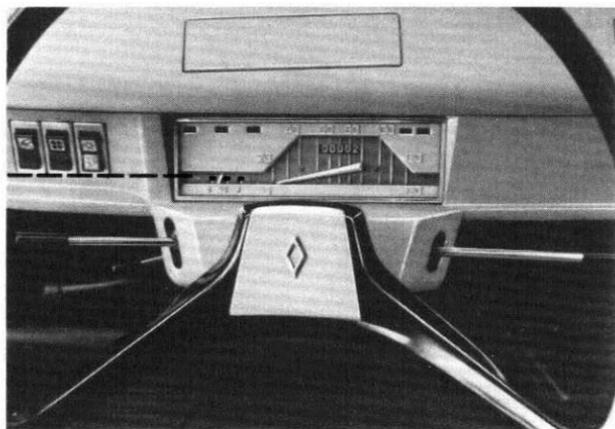
C 12



Indicateur de vitesse et totalisateur de km

Ces deux appareils groupés indiquent des kilomètres ou des miles suivant les équipements.

d 1

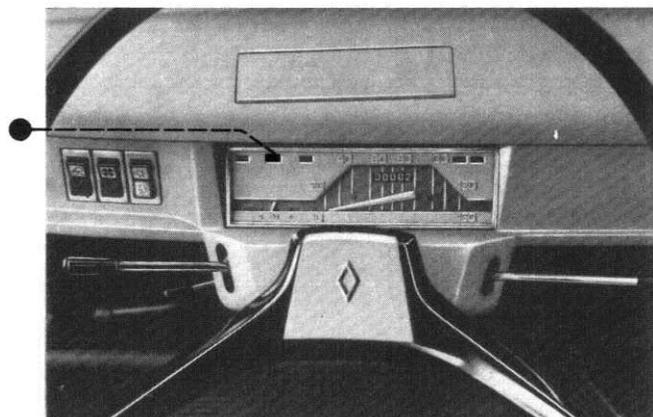


Indicateur de niveau d'essence

Ne fonctionne que lorsque le contact est mis. Les graduations correspondent au quart, à la moitié, etc., du réservoir. Lorsque l'aiguille atteint le 0, le réservoir contient encore 2 à 3 litres (4 to 6 pints) d'essence.

d 2

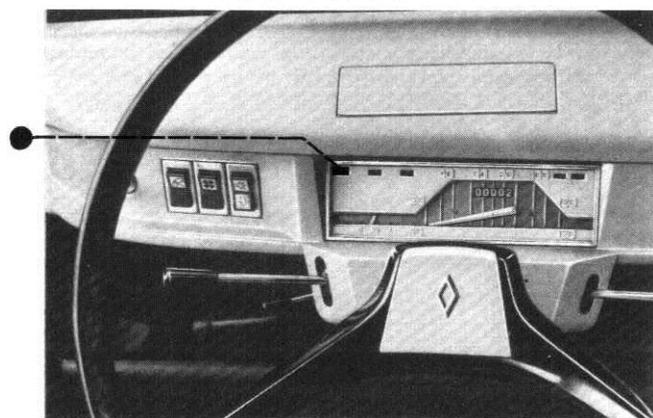
d 3



Témoin de pression d'huile et de température d'eau

S'allume dès que le contact est mis : s'éteint dès que le moteur tourne. S'il s'allume sur route, arrêtez-vous (voir chapitre : incidents, page 58).

d 4



Témoin de charge des accus

(contact moteur mis)

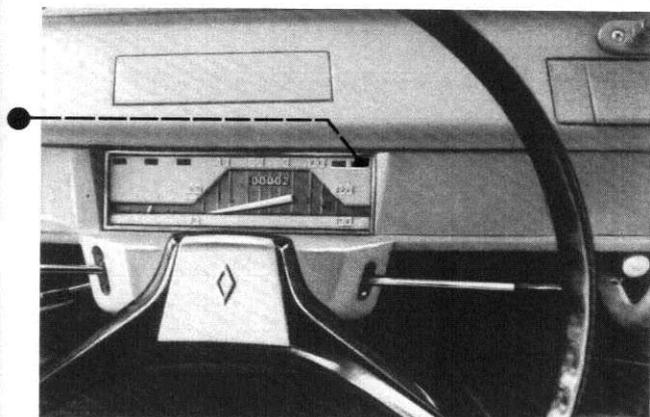
Normal.

Allumé : moteur arrêté ou au ralenti.

Eteint : moteur accéléré ou en régime.

Anormal.

Allumé : moteur tournant en régime (voir chapitre incidents, page 58).

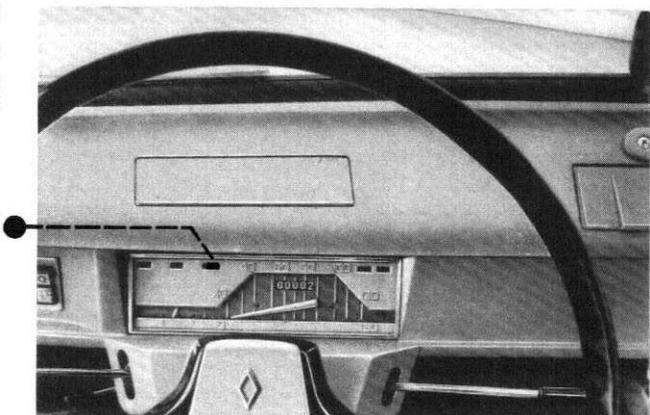


Témoin d'éclairage des feux avant

(spécial à certains équipements).

S'allume pour l'éclairage des feux de route.

d 5

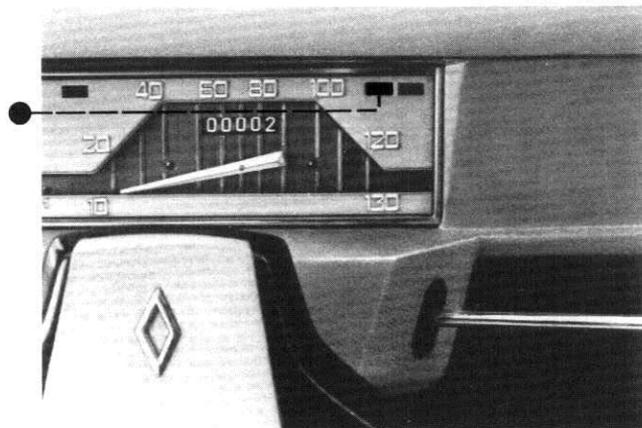


Témoin des feux indicateurs de direction

Au clignotement correspond un bruit rythmé.

d 6

d 7



Témoin de signalisation « danger »

(spécial à certains équipements)

Il clignote lorsque le signal « danger » est utilisé (voir c. 12).



Manette du volet d'auvent

Abaissez la manette pour ouvrir le volet d'auvent, celui-ci doit toujours être ouvert lorsqu'on utilise le chauffage ou la ventilation.

Nota: Par temps de pluie, n'ouvrez qu'à demi pour éviter les risques de pénétration d'eau.

e 1



Robinet d'arrivée d'eau chaude

(chauffage-désembuage)

Manette vers le haut (sur point rouge) pour réchauffer l'air qui pénètre par le volet d'auvent. Toutes les positions intermédiaires de la manette servent à régler la température de l'air chaud.

e 2

e 3

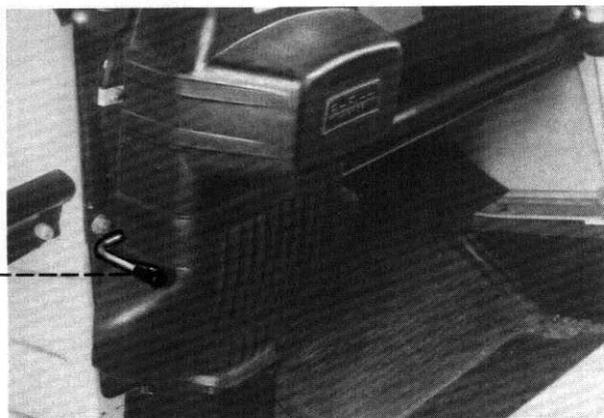


Désembuage du pare-brise

Le volet d'auvent (e. 1) étant ouvert, faites pivoter la manette pour l'amener vers le bas. (Le point rouge sur la manette devient visible). Les positions intermédiaires permettent de doser le débit d'air. Pour un désembuage maximum, le chauffage (e. 4) doit être fermé.

Nota : pour les véhicules «conduite à droite» la manette est du côté droit de l'appareil de chauffage.

e 4



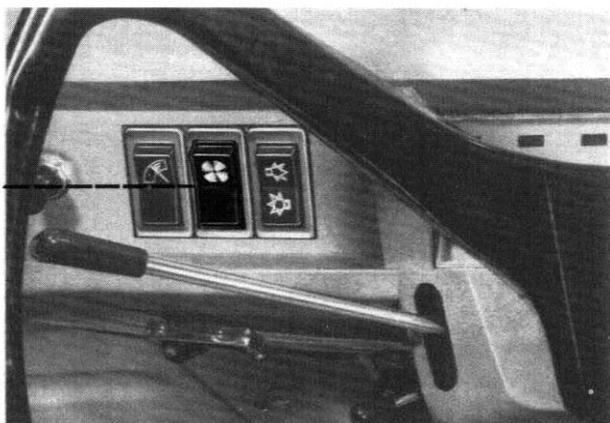
Chauffage

Le volet d'auvent (e. 1) étant ouvert, orientez la manette vers l'arrière (le point rouge sur la manette devient visible). Les positions intermédiaires permettent de doser le débit d'air. Pour obtenir un chauffage maximum, le désembuage (e. 3) doit être fermé.

Nota : pour les véhicules «conduite à droite» la manette est du côté droit de l'appareil de chauffage.

22

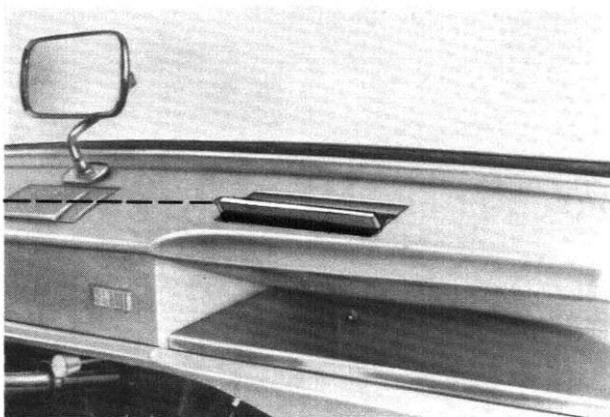
climatisation



Interrupteur de ventilateur

Basculez la touche pour avoir de l'air soufflé forcé (volet d'auvent ouvert). A utiliser en dessous de 50 km/h (32 miles) et en particulier dès le lancement du moteur pour un désembuage efficace.

e 5



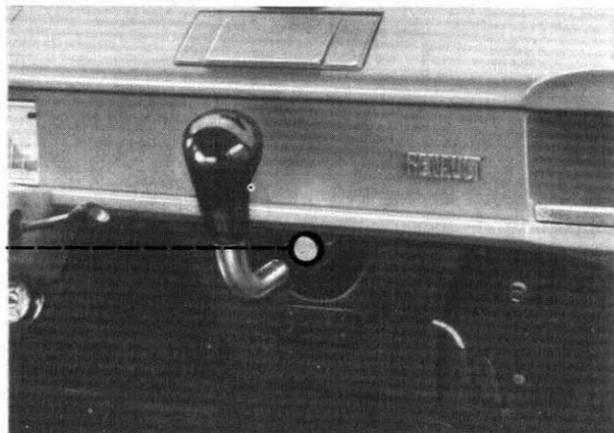
Volet d'aération

(sur planche de bord)

Pour ouvrir : appuyez sur la partie inférieure du volet ; l'ouverture est réglable (crans) (le volet d'auvent doit être ouvert).

Aération de l'habitacle : l'été pour avoir de l'air frais, outre l'ouverture des vitres et des volets d'aération sur planche de bord, vous disposez aussi des commandes e 3, e 4 et e 5 qui, utilisées comme prévu pour le chauffage, vous permettent de répartir l'air frais (le robinet e 2 doit être fermé).

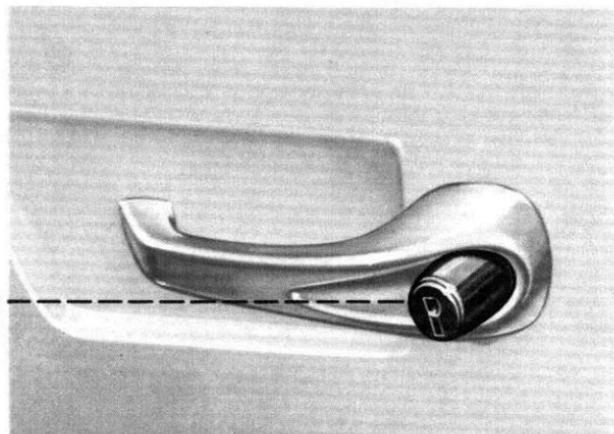
e 6



Capot

Enfoncez le bouton pour déverrouiller, puis levez le capot à la main; utilisez la béquille de sécurité pour le maintenir ouvert. Pour fermer le capot, laissez-le tomber lorsqu'il est à 20 cm (8") de sa position de fermeture, il se verrouille par son propre poids.

f 1



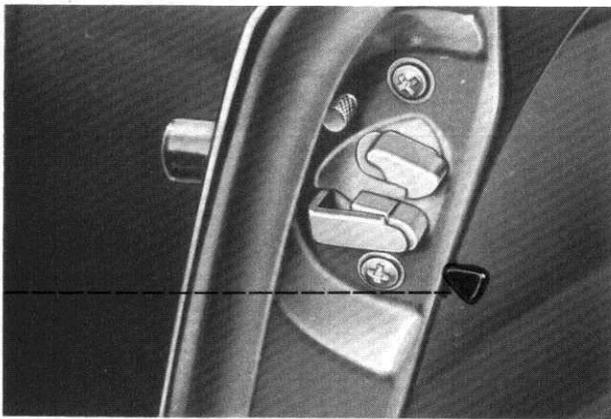
Portes avant

Ouverture par bouton poussoir.

Condamnation: porte gauche par serrure et clé, porte droite par petit levier intérieur à abaisser.

Nota: Pour certains équipements, les deux portes avant sont condamnées par serrure et clé. Les serrures peuvent présenter un aspect différent.

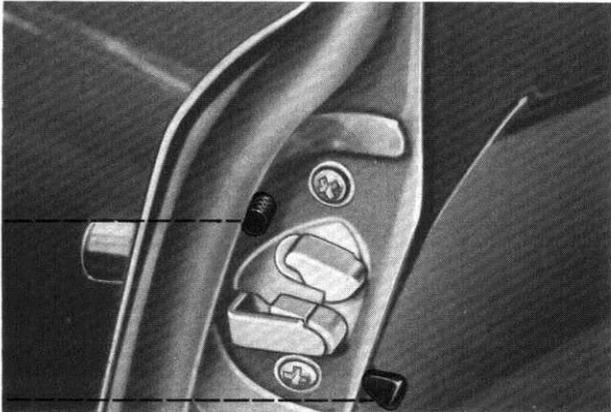
f 2

f 3

Condamnation des portes arrière (limousine)

Condamnation par petit levier intérieur à abaisser. (A)

A

f 4

Sécurité enfants (limousine)

(sur portes arrière)

Rend impossible l'ouverture de la porte de l'intérieur. Commandée par bouton moleté à tourner à gauche pour verrouillage de la porte droite et à droite pour verrouillage de la porte gauche.

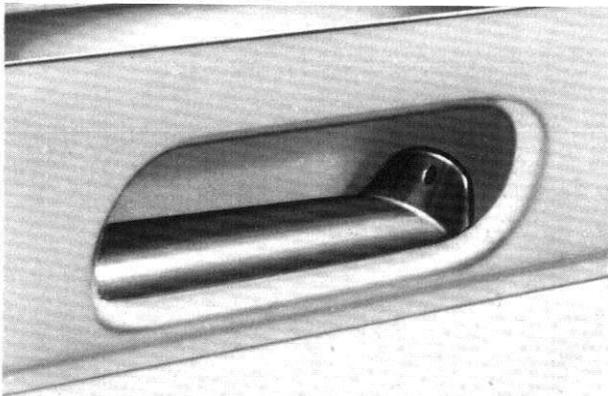
Quand la sécurité est utilisée les leviers de condamnation (A) doivent être relevés.

Certains équipements sont différents :
ou ils ne comportent pas de sécurité enfants
ou celle-ci est commandée à l'aide de l'extrémité de la clé de contact utilisée comme tournevis.

A

26

capots et portes



Ouverture des portes de l'intérieur

Appuyez vers le bas sur la plaquette.

f 5

Vitres coulissantes

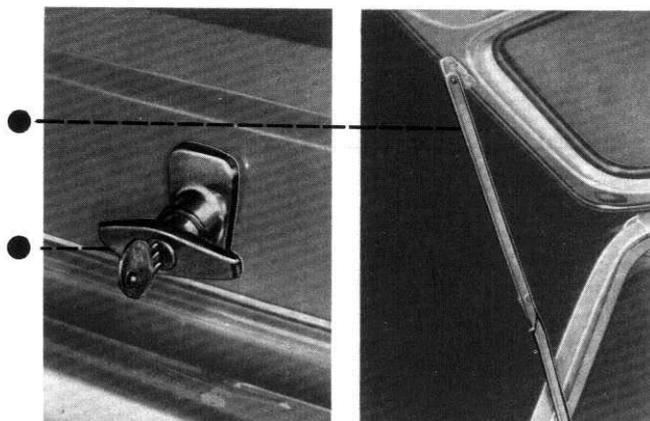
Pour manœuvrer une vitre coulissante, tirez sur le petit loquet pour déverrouiller et en même temps faites glisser la vitre.

f 6

capots et portes

27

f 7



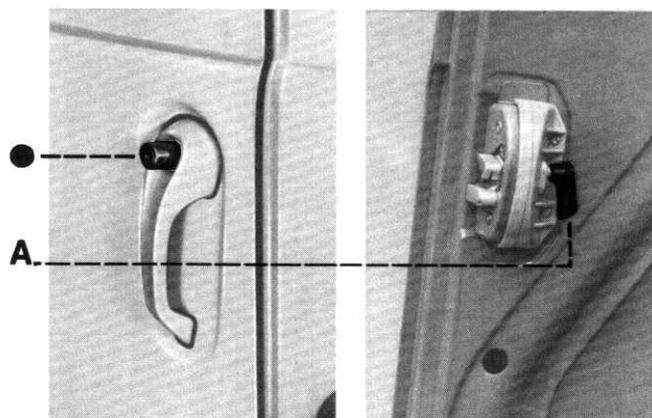
Hayon de limousine

Condamnation par serrure sur poignée (même clé que porte avant conducteur). Le hayon étant équilibré est relevé sans effort, il est maintenu automatiquement relevé par un compas avec dispositif d'arrêt.

Pour fermer, abaissez le hayon, et pour obtenir son verrouillage, claquez-le comme une autre porte de voiture.

Lorsque la voiture roule, le hayon doit obligatoirement être fermé.

f 8



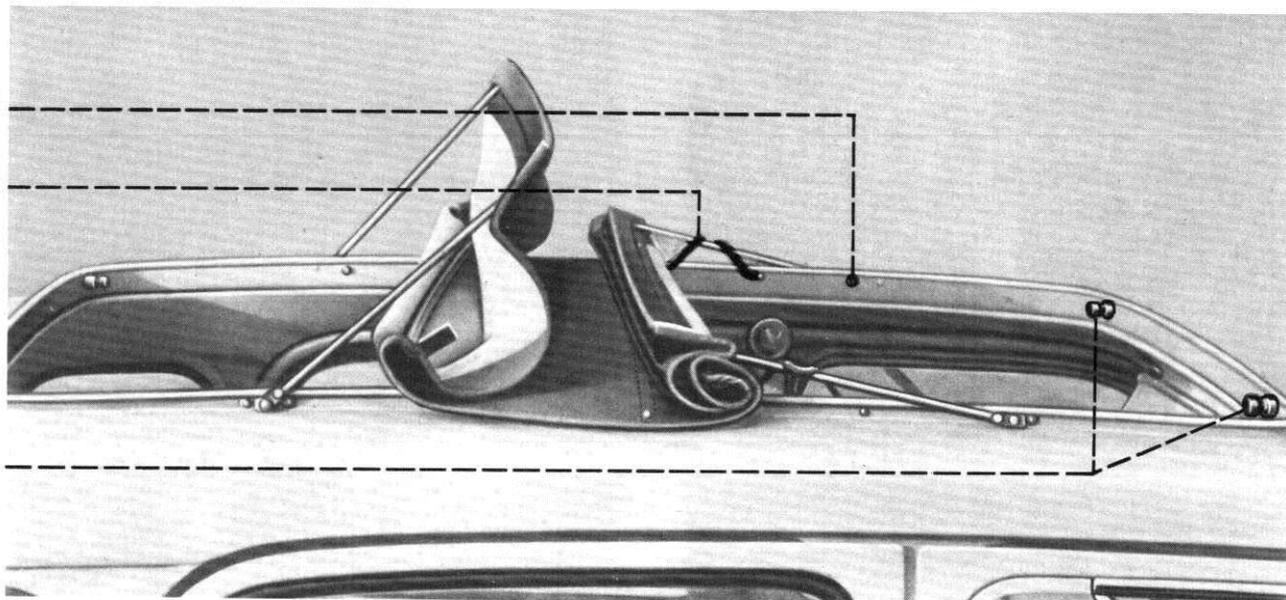
Porte arrière de fourgonnette

S'ouvre latéralement ; la poignée à bouton poussoir porte une serrure qui utilise la clé de la porte avant.

Une manette (A) permet d'ouvrir la porte de l'intérieur.

28

capots et portes



f 9

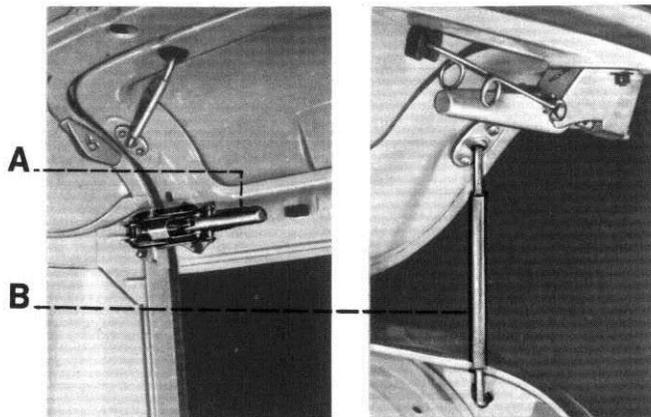
Toit ouvrant

Dévissez bien à fond les boutons moletés (A), dégrafez les pattes caoutchouc (B) de fixation, relevez la toile aux 3/4 pour l'enrouler sur l'arceau intermédiaire, fixez en position d'ouverture avec les sandows (C).

Pour rabattre le toit, décrochez les sandows et fixez en position de fermeture (pattes caoutchouc, boutons moletés).

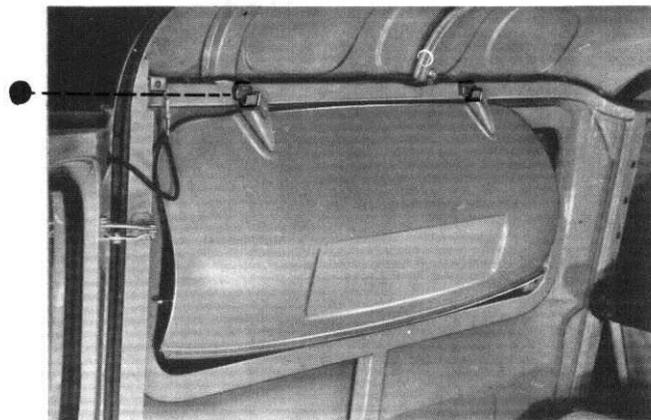
capots et portes

29



Trappe de pavillon de fourgonnette

Pour relever la trappe, la porte arrière doit être ouverte; ramenez les leviers(A) vers l'avant pour permettre de libérer les brides de fermeture, et soulevez la trappe. La béquille(B) la maintient en position ouverte. La trappe peut également être facilement déposée; relevez-la jusqu'à dépasser la verticale et sortez-la de ses gonds en la déplaçant vers la droite.

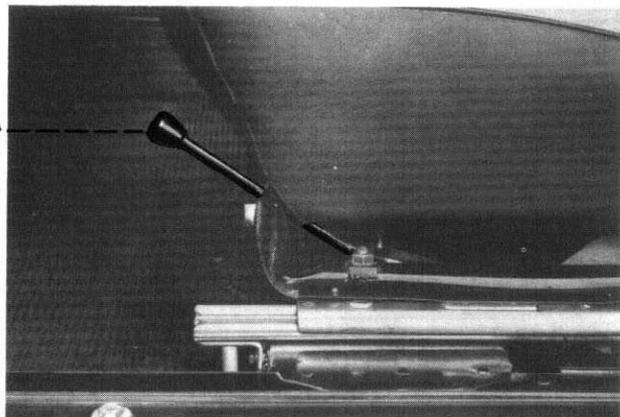


Dans la fourgonnette tôlée, deux crochets disposés sur la paroi intérieure gauche du compartiment marchandises peuvent recevoir la trappe pendant le transport. Son accrochage se fait avec les axes d'articulation.

Banquette avant à glissière (limousine)

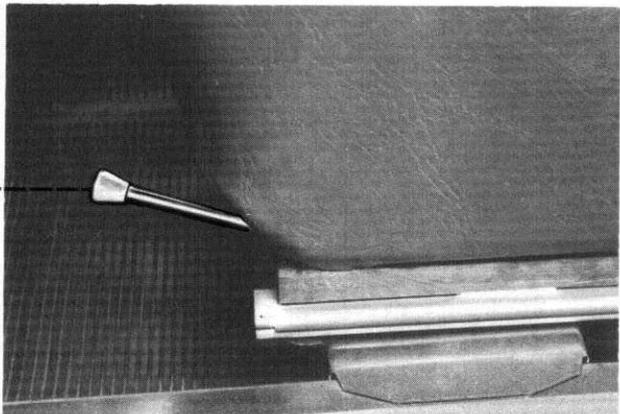
Réglage: sans quitter sa place en déplaçant le levier (A) vers l'extérieur de la voiture, le conducteur peut avancer ou reculer le siège à sa convenance.

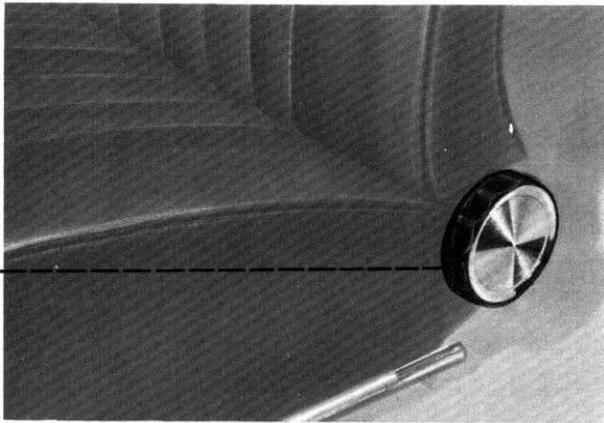
Sur certains équipements, le dossier est en deux parties; du côté conducteur l'inclinaison est réglable à l'aide du bouton situé à la base du dossier (voir g 3).



Sièges avant séparés

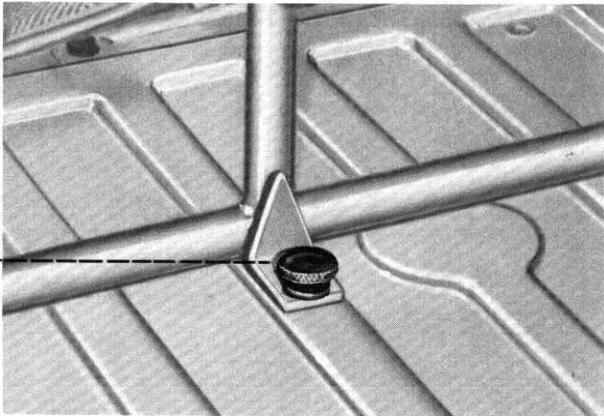
Réglage: pour rendre un siège mobile, il suffit de déplacer le levier de déverrouillage vers la gauche.



g 3

Siège conducteur à dossier réglable

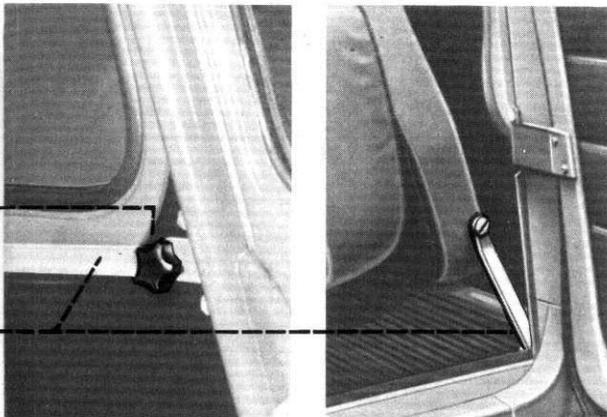
(spécial à certains équipements)
 On règle l'inclinaison du dossier à l'aide du bouton situé à sa base.
 Le déplacement du siège s'effectue comme pour un siège classique (voir g. 2).

g 4

Banquette arrière amovible (limousine)

Dévissez l'écrou moleté (ou tête de vis à oreilles) et inclinez le siège vers l'avant pour le dégager; à la repose, inclinez le siège vers l'avant pour engager les pattes de fixation avant et rabattez le siège; vissez l'écrou moleté.

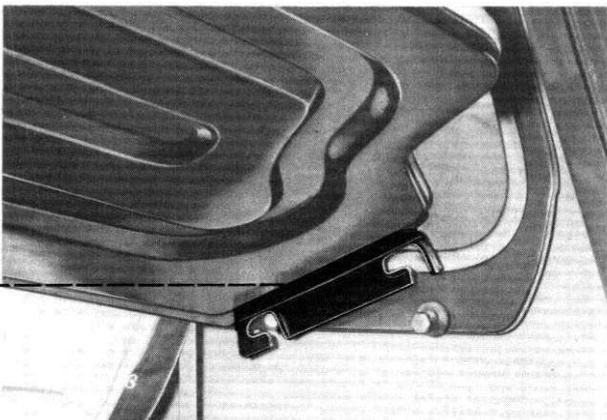
Nota : sur certains équipements le siège arrière est fixe. Dans ce cas il est fixé par un écrou normal.



Banquette arrière repliable (limousine)

Dévissez le bouton cranté (D) pour libérer la barrette de fixation; repliez le dossier sur le siège, rabattez l'ensemble vers l'avant, fixez-le à l'aide de la barrette (E) et du bouton cranté.

Nota : Pour rabattre la banquette arrière, il est souvent nécessaire d'avancer momentanément le ou les sièges avant.

g 5

Tablette arrière amovible

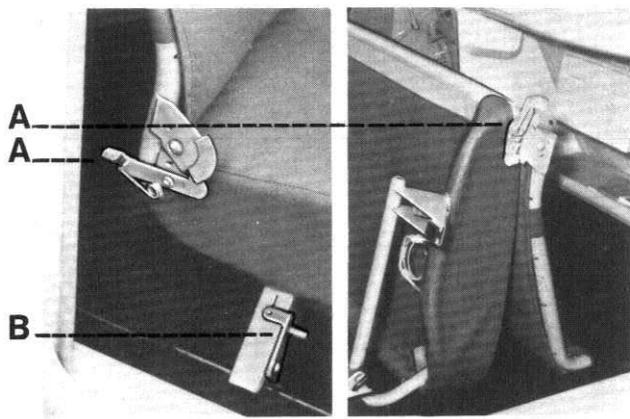
(équipement optionnel)

Dépose de la tablette :

Libérez le dossier du siège arrière (barrettes de fixation) Poussez la tablette vers l'avant en la soulevant légèrement pour dégager ses encoches latérales.

g 6

g 7

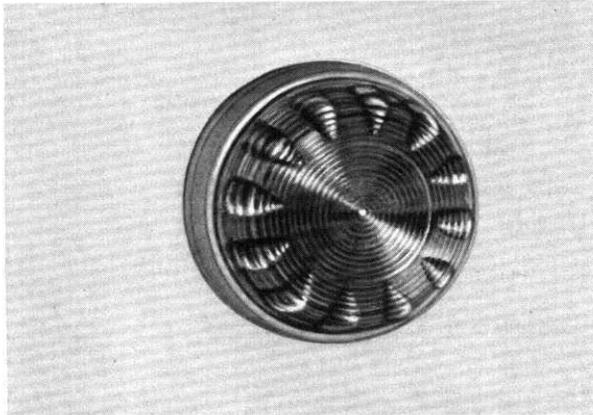


Siège repliable (fourgonnette vitrée)

Le fauteuil du passager avant est repliable: soulevez le levier A et repliez le dossier sur le siège, ensuite soulevez le levier B pour rabattre le siège vers l'avant.

Pour remettre le siège en position d'utilisation: relevez le siège et ensuite, relevez le dossier.

g 8

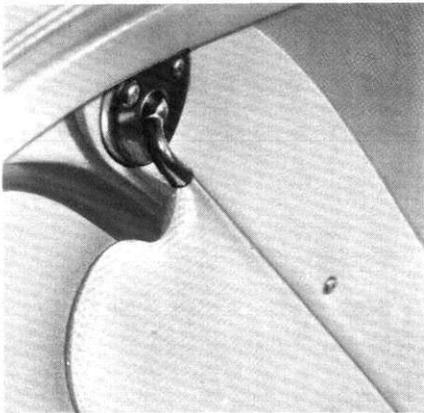


Plafonnier

Pour allumer tournez le globe « sens inverse d'horloge » sans appuyer.

Pour changer une lampe, tournez le globe « sens inverse d'horloge » en appuyant dessus pour échapper le cran d'arrêt.

34 aménagement intérieur



Pare-soleil

Les deux pare-soleil sont rabattables et orientables.

Position latérale: ne jamais forcer sur la rotule.

Pour orienter un pare-soleil parallèlement à la porte, il faut prendre la précaution de mettre la partie courte de la tige près du support de rotule dans une position sensiblement verticale (voir illustration) avant de faire pivoter le pare-soleil.

g 9



Cendrier

Pour l'ouvrir, soulevez le couvercle.

Pour le vider: sortez-le de son logement; il n'est maintenu sur la planche de bord que par deux lames faisant ressort.

g 10

Ceintures de sécurité

Toutes les voitures comportent des emplacements avec renfort, permettant sans difficulté, la pose de ceintures de sécurité. Pour certains équipements, les voitures sont livrées avec ceintures de sécurité montées.

**conseils
importants**

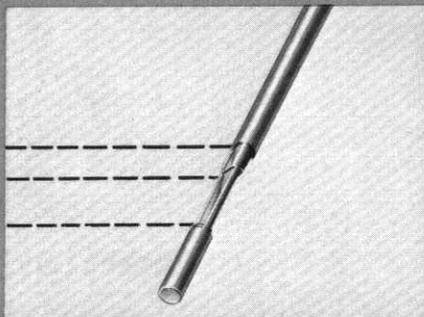


Graissage

Il est essentiel d'assurer le graissage correct de votre voiture. Il est d'ailleurs très réduit.

Moteur : Le niveau d'huile dans le moteur est à contrôler à l'aide de la jauge. Il ne doit jamais être en dessous du repère inférieur de la jauge.

- A niveau maxi
(2,5 l = 4 1/2 imp. pints = 5 1/4 US pints)
- B niveau moyen
(2 l = 3 1/2 imp. pints = 4 1/4 US pints)
- C niveau mini
(1 l = 2 imp. pints = 2 1/4 US pints).



Pour les apports que vous aurez à effectuer entre les vidanges, employez la marque et la qualité d'huile utilisées à la vidange précédente.

Si ces apports dépassent 1 litre pour 1000 km (600 miles), signalez-le à votre Agent.

Les vidanges après rodage sont à faire tous les 5000 km (3,000 miles) ; toutefois dans des conditions d'utilisation spéciales ou dans le cas d'un travail dur, des vidanges plus rapprochées peuvent se justifier. Demandez conseil à votre Agent.

Mécanisme (boîte-pont). Après rodage, la vidange est à faire tous les 15 000 km (9,000 miles). Le niveau sera vérifié à l'occasion des vidanges du moteur tous les 5 000 km (3,000 miles). Pour le graissage du mécanisme, employez l'huile boîte-pont SAE 80 EP.

Les petits graissages (dynamo, feutres de l'allumeur, charnières, axes de balai d'essuie-vitre), sont à faire tous les 15 000 km (9,000 miles) avec de l'huile moteur.

HUILE MOTEUR

A la sortie du véhicule

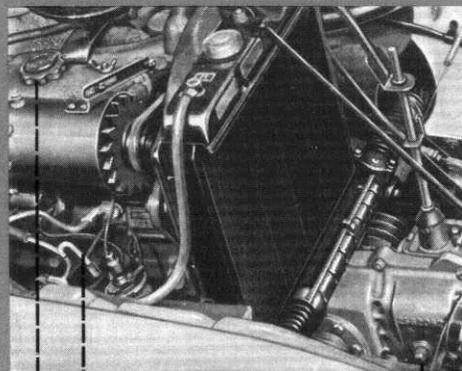
Plein effectué avec des huiles de premier rodage ELF ou HUILES RENAULT - référence D.

A partir de 500 km (Canada 1,000 miles) l'huile multigrade à utiliser normalement est la 20 W 40.

En dessous de - 5 °C (+ 23 °F), employez l'huile multigrade 10 W 30.

Dans les pays froids :
En dessous de - 20 °C (+ 4 °F), nous vous conseillons d'utiliser une huile 5 W 20 si votre pays en est approvisionné.

Sur certains équipements le circuit de récupération des vapeurs d'huile comporte une grille antidéflagrante et une valve. Tous les 15 000 km (9,000 miles), la grille devra être nettoyée et la valve nettoyée ou changée s'il y a lieu.



A B C

- A Remplissage moteur
- B Jauge
- C Niveau et remplissage du mécanisme (deux bouchons de vidange, l'un pour la boîte, l'autre pour le pont).

Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé: les gaz d'échappement sont toxiques.

Pulvérisation : Nous vous déconseillons formellement d'employer des produits à base de gazoil.

Avant de prendre la route

Rétablissez s'il y a lieu le niveau d'huile dans le carter moteur. Vérifiez la quantité d'essence dans le réservoir. Le remplissage est situé à l'extérieur de la voiture, côté droit.

Vous n'avez pas à vous soucier du niveau de l'eau dans le radiateur, puisque le circuit de refroidissement est étanche; mais vous pouvez toujours vérifier le niveau dans le vase d'expansion (voir chapitre «Entretien h 7»).

Si vous devez rouler la nuit, n'oubliez pas de régler vos phares suivant la charge de votre voiture. Les phares «sealed beam» ne comportent pas de dispositif de réglage.

Conduite

Freinage : Dès le départ vérifiez l'efficacité de vos freins, en particulier après un lavage au jet ou l'hiver après un séjour prolongé de la voiture à l'extérieur (condensation, givre, gel).

Après le passage d'un gué, vous devez également essayer vos freins; un séchage rapide est obtenu par quelques légers freinages successifs.

Débrayage : Ne laissez pas le pied sur la pédale de débrayage en roulant ou à l'arrêt devant un feu rouge.

Changement de vitesse : N'hésitez pas à changer de vitesse lorsqu'un obstacle ou le profil de la route vous a obligé à un grand ralentissement.

Sécurité :

a) - Les pneumatiques doivent être en bon état et les sculptures doivent présenter un relief

suffisant; veillez à leur pression de gonflement, des pressions incorrectes diminuent les qualités de tenue de route de la voiture (voir «Entretien»).

b) - Dans une descente, ne coupez pas l'allumage, ne mettez pas au point mort, et si la descente est forte et longue passez sur une vitesse inférieure capable d'assurer un freinage moteur de sécurité.

Appareils de contrôle : Jetez de temps à autre un coup d'œil sur le tableau de bord.

Froid, neige, verglas : L'hiver, pour maintenir sous le capot une température favorable à une bonne carburation, montez derrière la calandre l'écran qui vous a été livré avec votre voiture; fixez-le avec les colliers caoutchouc prévus à cet effet, et orientez convenablement votre filtre à air (voir h 5).

Pour roulez sur les routes couvertes de neige ou de verglas, nous avons homologué des chaînes antidérapantes; montez-les sur les roues avant. Elles doivent être bien appliquées sur le pneu.

Remorquage de caravane, bateau, etc.

Afin de respecter les modalités du code de la route, vous devez vous conformer aux conditions de remorquage indiquées au chapitre «Caractéristiques».

Des conditions particulières peuvent faire l'objet de dérogations qui entraînent obligatoirement une réduction sensible de la vitesse.

Consultez un Agent Renault.

Rodage

Vitesse : à ne pas dépasser:

70 à 80 km/h (44 to 50 miles) jusqu'à 1000 km (600 miles).

A 1000 km (600 miles), le rodage est en principe terminé.

Néanmoins, ce n'est qu'après 2 à 3000 km (1,200 to 1,800 miles) supplémentaires que vous pourrez demander à votre voiture ses performances normales.

Graissage : A la sortie de l'usine, le carter moteur est garni de 2 litres (3 1/2 imp. pints = 4 1/4 US pints) d'huile de rodage*.

Entre 500 et 1000 km (between 300 to 600 miles)

1. Vidange du moteur et remplissage avec 2,5 l (4 1/2 imp. pints = 5 1/4 US pints) d'huile multigrade*
2. Niveau d'huile du mécanisme (boîte-pont).
3. Vérification gratuite.

Entre 2000 et 2500 km (between 1,200 to 1,500 miles)

1. Vidange du moteur à chaud: remplissage avec 2,5 l (4 1/2 imp. pints = 5 1/4 US pints) d'huile multigrade*
2. Vidange et remplissage de la boîte de vitesses (huile EP 80).
3. Vérification gratuite.

Instructions spéciales CANADA. A 1,000 miles (vérification gratuite):

moteur: 1^{re} vidange à chaud, remplissage avec de l'huile multigrade* boîte de vitesses: vidange et remplissage avec de l'huile EP 80

* Voir tableau des huiles moteur, ci-contre.

en France
comme dans la plupart
des pays d'Europe...



Renault préconise exclusivement **elf**

MOTEURS

elf prestigrade

renault spéciale sport supra

RENAULT 4

"S" 20 W/50

RENAULT 6

ou 20 W/40

20 W/40

au-dessous
de -5 °C (+23 °F)

10 W/30

10 W/30

RENAULT 8

RENAULT 10

RENAULT 16

ESTAFETTE

"S" 20 W/50

ou 20 W/40

20 W/40

au-dessous
de -10 °C (+14 °F)

10 W/30

10 W/30

TRANSMISSIONS MECANIQUES

tranself

renault carter

EP 80

EP 80

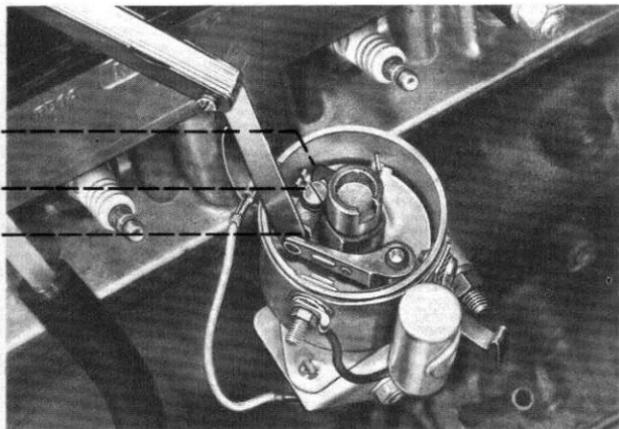
TRANSMISSIONS HYDRAULIQUES... voir chapitre "graissage"

Nota. - L'huile normale à utiliser est la "20 W 40". Si la température le justifie utiliser une huile "10 W 30".
Celle-ci peut être maintenue lorsque la température reste inférieure à +15° (+59 °F).

Accumulateurs

6 volts - 60/75 ampères
(12 volts pour certains équipements)

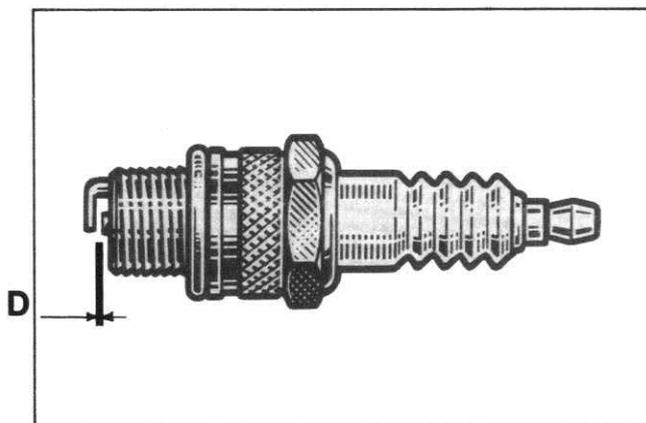
Vérification du niveau à faire tous les mois (1,5 cm (1/2 in.) au-dessus des plaques); ajoutez exclusivement de l'eau distillée. En hiver, surtout si vous roulez peu pendant les grands froids, maintenez votre batterie bien chargée pour la protéger contre le gel; une batterie bien chargée ne gèle qu'à -40°C (-40°F). En cas d'immobilisation prolongée de la voiture, il est préférable d'entreposer la batterie dans un endroit sec, et de lui donner une légère charge tous les mois. Lorsque vous débranchez la batterie, commencez par la borne (—) pour éviter un court-circuit. Au remontage, observez les signes marqués sur les bornes; la borne (—) doit être reliée au châssis.



Allumeur

A - Vis de blocage B - Écartement des contacts
C - Languette de réglage.

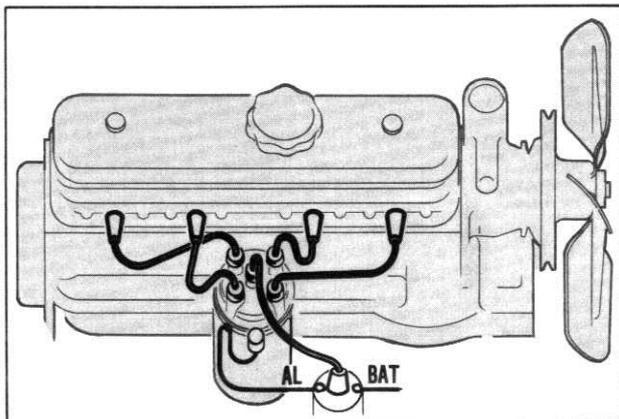
Les faces des grains de contact doivent être parfaitement propres. Pour les contrôler efficacement, il est préférable de déposer la plaque support. Le nettoyage des grains de contact se fait avec du trichloréthylène. Leur réglage correct ne peut se faire qu'au banc (mesure du pourcentage de Dwell). Le réglage par la mesure de l'écartement des contacts (voir « caractéristiques ») lorsqu'ils sont séparés au maximum par la came n'est qu'un pis-aller. Après un réglage des grains de contact, il est nécessaire de refaire le calage de l'allumeur. Nous vous conseillons de faire exécuter cette opération par un agent RENAULT.



Bougies

Le nettoyage des bougies se fait avec une brosse métallique. Le contrôle de l'écartement (D) des électrodes se fait avec une jauge d'épaisseur. Pour remettre une bougie en place, vissez-la à la main pour éviter une détérioration de la culasse. Terminez le serrage en utilisant une clé à bougie.

D = 0,5 à 0,7 mm (.020" to .028")



Le branchement des fils de bougies est donné par la figure ci-contre.

Courroies

En principe, la tension des courroies n'est à régler qu'à la vérification gratuite.

Nota : après montage d'une courroie neuve, refaire la tension après 10 minutes de marche, puis après 2000 km (1,000 miles) environ. Une courroie bien tendue doit se laisser difficilement fléchir avec le pouce (6 à 7 mm, approx. 1/4").

Courroie de dynamo : le réglage se fait par écartement de la dynamo après desserrage de son axe de fixation et des boulons sur glissière.

Courroie de ventilateur : le réglage se fait par écartement de la poulie tendeur après déblocage de son support (pas à gauche).

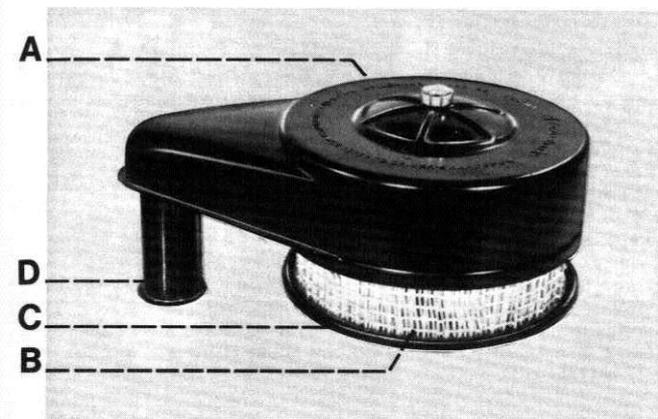
Filtre à air

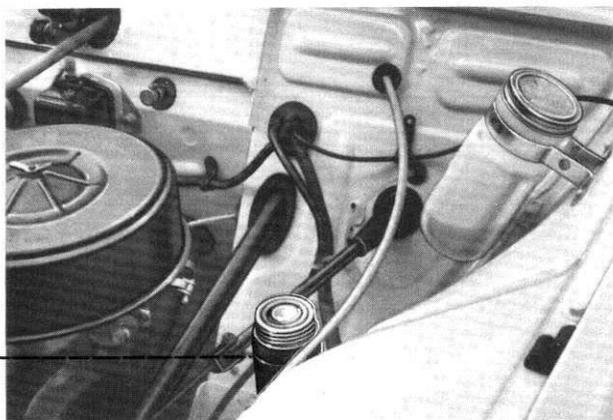
L'élément filtrant doit être changé périodiquement suivant les conditions d'utilisation de la voiture (15 000 à 30 000 km - 9,000 to 18,000 miles).

L'utilisation sur routes poussiéreuses exige le remplacement de l'élément tous les 10 000 km (6,000 miles), un filtre encrassé ayant une répercussion sur la consommation d'essence. L'entrée d'air du filtre est à orienter: l'été vers l'arrière, l'hiver vers l'avant (réchauffage de l'air par échappement).

- A - Couvercle
- B - Élément filtrant
- C - Embase du filtre
- D - Entrée d'air.

Nota : le couvercle peut avoir une forme différente selon la marque du filtre équipant votre voiture.





Freins

Vérifiez souvent le niveau du liquide de frein dans le réservoir. Tout manque de liquide implique la nécessité d'une vérification de l'étanchéité.

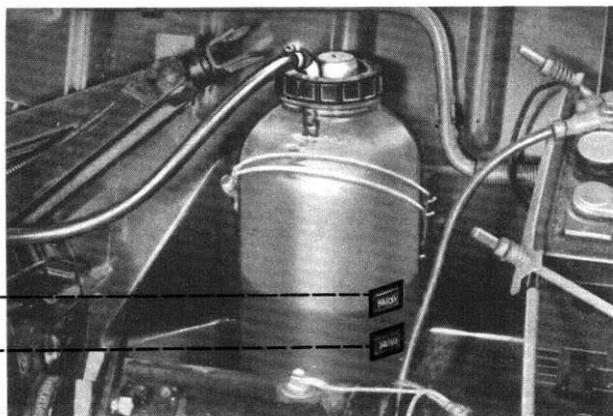
Le niveau doit atteindre le repère « maximum » et ne pas le dépasser; le trou de mise à l'air libre ne doit pas être bouché.

Il est impératif d'employer un liquide de frein satisfaisant à la norme dont la référence est indiquée sur le bouchon de réservoir

Si vous remarquez une anomalie dans le freinage :

une élasticité à la pédale,
une course excessive de la pédale,
une roue anormalement chaude...

confiez votre voiture à un Agent Renault, faites-lui également vérifier de temps à autre l'état des canalisations (flexibles de roues avant). Ne jouez pas avec votre sécurité.



Refroidissement

Antigel : A la sortie de l'usine, le circuit de refroidissement est garni d'un mélange qui assure une protection contre le gel jusqu'à -35°C (-31°F) sauf pour certaines voitures destinées à des pays très froids pour lesquels la protection est portée à -45°C (-49°F).

Pour des températures plus basses que celles indiquées, demandez conseil à votre Agent.

Le circuit de refroidissement doit être contrôlé (vidange, rinçage et remplissage) tous les deux ans ou tous les 30 000 km (18,000 miles), mais dans l'intervalle, vous pourrez vous-même vérifier qu'il n'y a pas de fuite en regardant le niveau dans le vase d'expansion transparent situé sur le passage de roue avant droit; celui-ci porte deux repères. A froid, la hauteur du liquide doit se situer entre les deux repères.

Lavage, Lustrage, Nettoyage

Lavage

La fréquence des lavages assure une bonne conservation de la peinture qui gardera longtemps son aspect de neuf. Ne lavez pas votre voiture au soleil. Attendez que les tôles soient refroidies pour le faire.

Les lavages de la carrosserie sont à faire avec une éponge douce largement imbibée d'eau. Commencez par le haut, rincez fréquemment votre éponge pour éviter les rayures. Pour faciliter le lavage du pare-brise, les balais d'essuie-vitre peuvent être basculés vers l'avant.

Si vous ajoutez un produit à votre eau de lavage, mettez-en très peu et assurez ensuite son élimination par un rinçage à l'eau claire abondant et très soigné.

Les pneus à flanc blanc sont à laver avec une eau savonneuse; rincez à l'eau claire. Ne mettez jamais d'essence,

trichloréthylène, pétrole, benzine ou alcool, en contact avec la peinture, ou avec les accessoires en plastique (couvercles de feux, enjoliveurs d'accessoires, etc.). L'hiver, ou au bord de la mer, nous vous conseillons de passer les chromes de votre voiture avec un chiffon gras pour les protéger de la rouille.

Si les chromes se ternissent par encrassement, frottez-les légèrement avec un produit pour faire les cuivres, ils retrouveront leur brillant.

Nous vous mettons en garde contre l'emploi des housses de chlorure de vinyle pour protéger la voiture des intempéries: elles risquent de détériorer la peinture synthétique.

Nota : Après un lavage de la voiture au jet, vérifiez l'efficacité de vos freins. Quelques légers freinages accélèrent le séchage des garnitures de frein.

Lustrage

Le lustrage qui ne doit être pratiqué que sur une voiture parfaitement lavée et séchée, a toujours pour effet d'enlever une mince couche de peinture, il doit donc être évité le plus possible.

S'il est nécessaire, n'employez que des produits très légèrement abrasifs (eau à lustrer).

Nettoyage

Sièges et garnitures :

Seuls les sièges et garnitures recouverts de drap sont à nettoyer avec les produits du commerce; pour tout autre revêtement, employez exclusivement de l'eau et du savon. Nous vous déconseillons certains produits du commerce dits « de protection »; ils peuvent causer des détériorations sur des habillages autres que le drap.

Peinture : Si vous avez besoin de connaître la référence de la peinture d'origine, celle-ci est indiquée sur le passage de roue avant droit.

Pneus - Roues

La pression de gonflement des pneus doit être vérifiée au moins une fois par mois (pneus froids). La roue de secours doit être gonflée à la même pression que les roues arrière. Ne tenez pas compte des pressions supérieures qui seraient atteintes par temps chaud ou après un parcours effectué à vive allure.

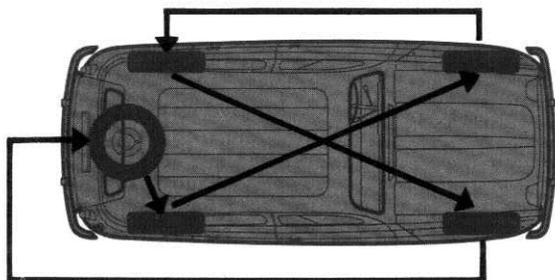
Les pressions de gonflement sont indiquées ci-contre. Nous vous rappelons que tous les pneus équipant votre voiture (y compris la roue de secours) doivent être du même type, de même profil et de la même marque, en particulier s'ils sont du type arceau.

En outre, certains pneus portent sur le flanc une indication donnant le sens de montage ; il est impératif de respecter cette indication.

Permutation des roues :

Si vous désirez permuter les roues pour que les pneus s'usent également, procédez suivant le schéma ci-dessous.

Après la permutation, n'oubliez pas de rétablir les pressions normales des pneus.



Pressions de gonflement

	bar ou kg/cm ²		
	AV	AR	
	Limousines Fourgonnettes	Limousines	Fourgonnettes
*Stop (M) *RAIN (U-E) Stabilia renforcé (D) 145 x 330 (145 - 13) (5.95 - 13) *D 153 (S) *Super de luxe (G-Y) *Rolle (P)	1,1 (16 psi)	1,3 (18 psi)	1,7 (24 psi)
X, XAS et M + S (M) Rallye 180 (U-E) SP et SP NVB (D) V 10 (KC)	1,3 (18 psi)	1,5 (21 psi)	1,7 (24 psi)
MAX M + S + E (U-E) Rallye 180 (U-E) X et XAS (M) 135 x 330 (135 - 13) SP et SP Sport (D) V 10 (KC) V 10 Neige M + S + E (KC) Speed cat (F) „R“ (V)	1,3 (18 psi)	1,5 (21 psi)	1,7 (24 psi)
Cinturato (P) Radial (C)			
SP NVB (D)	1,3 (18 psi)	1,5 (21 psi)	1,7 (24 psi)

* pneus non montés sur fourgonnette

- (C) Continental
- (D) Dunlop
- (U-E) Uniroyal-Englebert
- (F) Firestone
- (KC) Kléber Colombes
- (M) Michelin
- (P) Pirelli
- (S) Sempérit
- (V) Vrédestein

Ces pressions sont données pour un véhicule roulant à mi-charge. Pour un véhicule roulant habituellement à pleine charge, elles sont à augmenter à l'arrière de 200 g (2 psi).

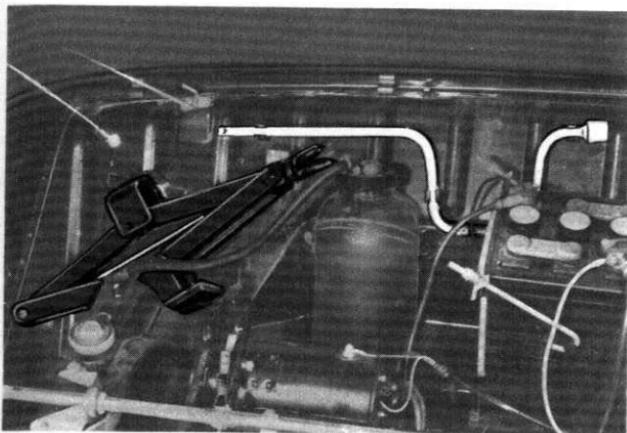
Changement de roue

Avant d'utiliser le cric, prenez la manivelle pour déposer l'enjoliveur et débloquer les écrous de roue. Pour faciliter la remise en place d'une roue arrière, amenez l'un des goujons en bas. Inclinez la roue vers vous pour voir sa face intérieure. Engagez-la en premier sur ce goujon et ramenez-la dans le plan vertical.

La remise en place d'une roue avant ne présente pas de difficulté (moyeu bloqué par frein à main).

Nota : Pour débloquer les écrous d'une roue arrière crevée, si la roue patine par manque d'adhérence : soulevez avec le cric le côté opposé avant (en diagonale) et positionnez la manivelle sur l'écrou à débloquer de façon à appuyer dessus et non à tirer vers le haut.

i



Manivelle et cric

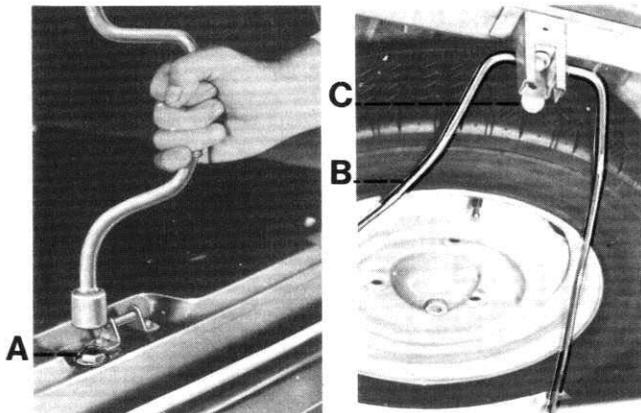
Situés à droite du compartiment moteur.

Le cric est fixé par blocage ; dévissez de quelques tours la vis de cric, pour le sortir facilement.

La manivelle peut être utilisée pour tourner le moteur, pour tourner la vis du cric ou pour les enjoliveurs et écrous de roue.

i 1

2



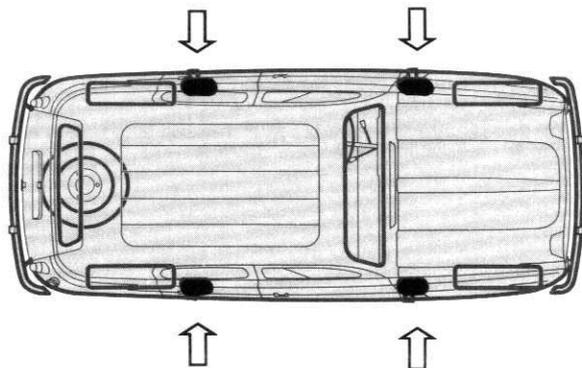
Roue de secours

Pour sortir la roue de secours, ouvrez le hayon, desserrez de 8 à 10 tours (avec la manivelle) la vis (A). Basculez la crémaillère (C) vers l'avant et tirez légèrement sur l'arrière (B) du berceau pour le dégager des crans de la crémaillère (deux crans).

Pour remettre en place la roue de secours, placez la roue sur le berceau et soulevez l'arrière de ce dernier, utilisez le cran de la crémaillère qui convient le mieux pour assurer une bonne fixation et serrez la vis (A).

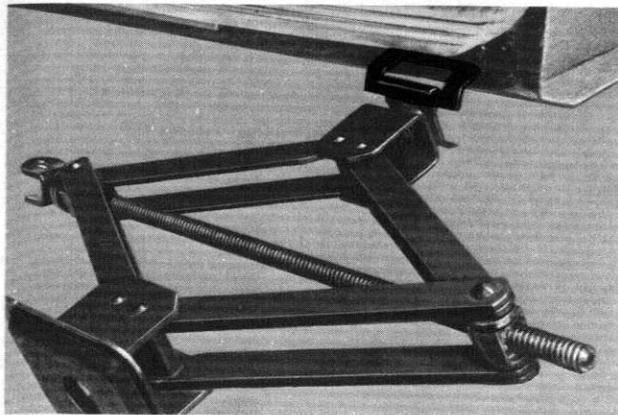
Lorsque la roue de secours est mise en service, faites vérifier sa pression de gonflement.

3



Points de levage

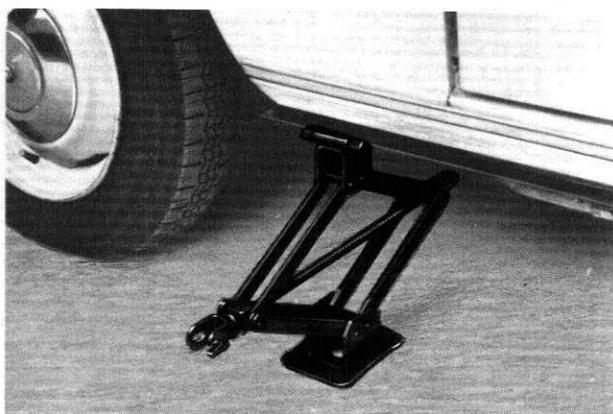
De chaque côté de la voiture, deux emplacements sont prévus sur le longeron pour recevoir la tête de cric. Utilisez l'emplacement le plus près de la roue que vous avez à soulever.



Levage de la voiture

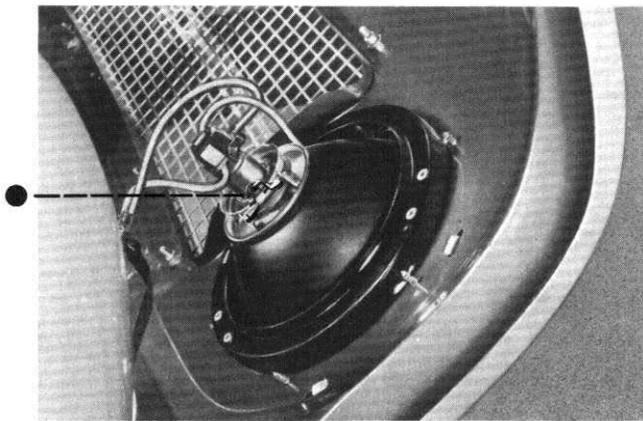
Présentez le cric horizontalement pour l'accrocher sur le support (la tête de cric doit être orientée pour que sa partie formant crochet soit dirigée vers le haut) et ramenez-le à la position verticale ; le cric doit rester suspendu.

4



Tournez le cric d'un quart de tour pour amener la chape de vis de commande vers vous. Commencez à visser à la main pour positionner convenablement la semelle du cric (légèrement rentrée sous la caisse), ensuite utilisez la manivelle.

Pour retirer le cric, opérez de façon inverse.

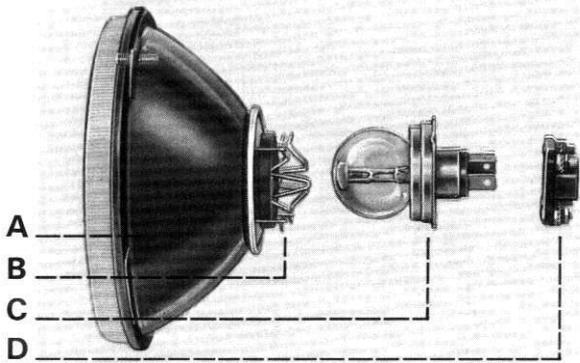


Remplacement d'une lampe

Remplacement d'une lampe de phare :

Levez le capot moteur. Débranchez le connecteur et basculez les ressorts de fixation de la lampe (la coupelle à deux étages fait partie du culot de la lampe). Remettez en place, la lampe neuve bien propre; elle porte un ergot qui interdit toute erreur d'orientation. Après le changement d'une lampe de phare, faites vérifier le réglage du phare (voir i.6)

Nota : pour certains équipements, le fond du cuvelage est pourvu d'une bonnette de protection.



- A Bloc optique
- B Sauterelles de fixation (ressorts)
- C Lampe avec douille à collerette
- D Connecteur

Pour votre sécurité, vous devez toujours avoir une lampe « phare-code » dans votre voiture.



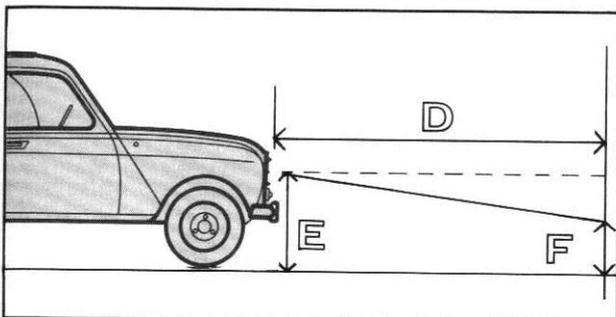
Réglage des phares

Le réglage se fait voiture non chargée.

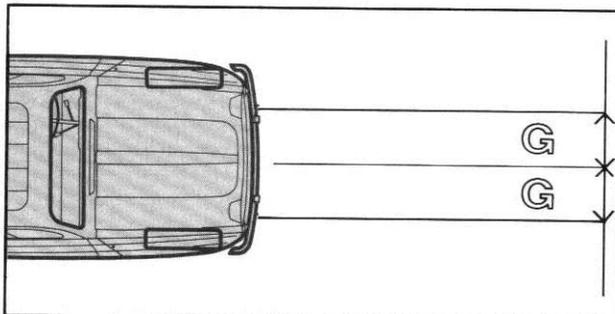
Le petit levier (A) à la base de chaque phare doit être déplacé vers la droite lorsqu'on est face à la voiture (pour les voitures équipées d'un dispositif de réglage intérieur, voir paragraphe c5) La voiture doit être sur une aire horizontale, placée perpendiculairement à un mur et à une distance de 10 m (32 ft 11 in). En éclairage « feux de route », les axes des deux faisceaux lumineux doivent être parallèles à l'axe de la voiture (réglage en direction par vis B).

En éclairage « feux de croisement », la hauteur de la coupure horizontale (partie gauche de la plage éclairée) doit être inférieure à la hauteur de l'axe des phares de 10 à 25 cm (4 to 10") (Réglage de la hauteur par vis C).

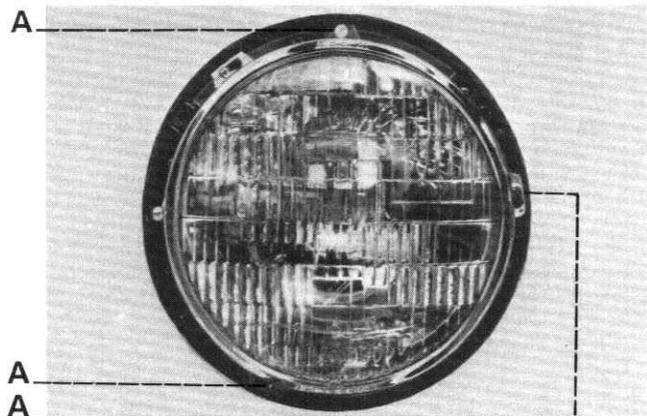
Cette méthode de réglage ne peut prétendre à la précision obtenue avec un appareil spécial.



- D Distance 10 m (32 ft 11 in.)
- E Hauteur du centre du phare
- F Hauteur de la coupure horizontale du faisceau sur l'écran (inférieure à E de 10 à 25 cm (4 to 10"))



- G Distance entre le centre du phare et l'axe de la voiture



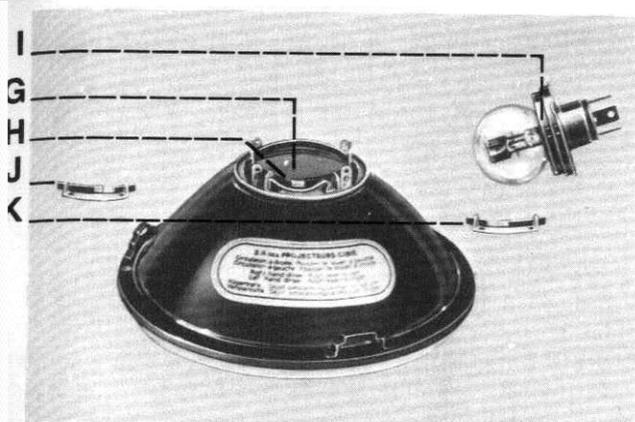
Phares «sealed-beam»

Changement de lampe

Déposez la grille de calandre fixée par huit écrous et quatre crochets (tôle repliée).
Débloquez les 3 vis (A) qui fixent la collerette.
Effectuez une rotation de la collerette «sens inverse d'horloge» pour amener les boutonnières en face des têtes de vis. Tenez bien la lampe et dégagez la collerette.
Sortez la lampe et déconnectez les fils.

Au remontage: branchez les fils, remettez le sealed-beam en place (des crans sont prévus pour son orientation) et fixez-le avec la collerette, serrez les vis et remontez la calandre.

Les phares «sealed-beam» comportent les mêmes vis de réglage que les phares européens, mais ne comportent pas de dispositif de réglage «vide-charge».



Sur certains équipements, le bloc optique porte un rotateur à utiliser dans le cas d'un changement de circulation (circulation à gauche - circulation à droite).

Il faut procéder comme pour un changement de lampe; sortir la lampe, déplacer le rotateur (sur support de lampe) suivant les indications portées sur le bloc optique, et remettre la lampe en place.

- G Petit levier (rotateur)
- H Encoche (logement de l'ergot de la lampe)
- I Ergot de la lampe
- J Circulation à droite
- K Circulation à gauche

Remplacement d'une lampe de feu de position et de feu indicateur de direction avant :

Retirez le couvercle (deux vis). La lampe a un culot à ergots décalés et ne peut être montée à l'envers.

Sur certains équipements les feux de position sont incorporés aux phares (lampe 2 ou 4 watts - culot BA9s); enlevez le protecteur à l'arrière du phare, soulevez légèrement la languette qui maintient la lampe et faites-la pivoter; il suffit alors de tirer sur la lampe pour la dégager.

Remplacement d'une lampe de feu arrière et stop :

Retirez le couvercle (deux vis), la lampe de feu arrière et stop est la plus grosse, son culot porte deux argots décalés. La lampe la plus petite est le feu indicateur de direction.

Remplacement d'une lampe de feu latéral :

Déboîtez le globe; tirez sur les griffes métalliques en les pinçant légèrement pour sortir le support de lampe. Ce dernier est à remettre en place, bien enfoncé, avant de monter la lampe neuve.

Sur certains équipements (globes ronds) il suffit de passer la main sous l'aile, de rabattre la rondelle protectrice et de tirer sur le support de lampe pour le sortir.

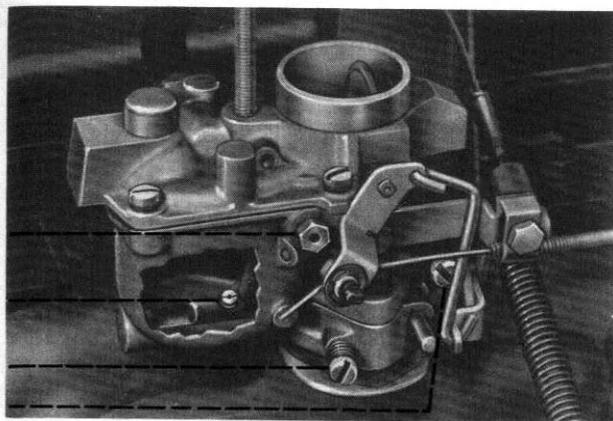
Lampes pouvant équiper votre voiture

Feux de route et feux de croisement	Lampe «route-croisement» 6 volts 45/40 watts, culot P 45 t 41 jaune (cristal pour exportation)
Feux de position jumelés avec feux indicateurs de direction	Lampe 6 volts - 21/5 watts diamètre 25, culot BAD 15 d.
Feux arrière et stop	
Feux latéraux	Lampe 6 volts - 2 ou 4 watts suivant équipement, type T 8 culot BA 9 s
Plafonnier	Lampe 6 volts - 4 watts navette 10 x 39
Feux indicateurs de direction arrière	Lampe 6 volts - 15 watts diamètre 25, culot BA 15 s
Éclaireur de plaque de police	Lampe 6 volts - 5 watts, type R 19 culot BA 15 s/19
Feux témoins et éclaireur de tableau de bord	Lampe 6 volts - 2 watts, type T 8 culot BA 9 s

Lampes 12 volts pour certains équipements.

Phares antibrouillard.

Si vous désirez équiper votre voiture de phares antibrouillard, consultez un Agent Renault, car un branchement incorrect pourrait entraîner la détérioration de l'installation électrique (câblage, organes..., en particulier dynamo) et la perte de la garantie pour cet ensemble.



Carburateur

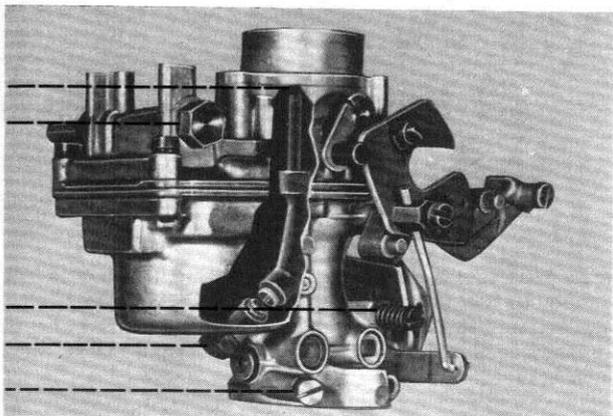
Solex 26 DIS ou Zénith 28 IF

Carburateur Solex 26 DIS

- A Gicleur de ralenti
- B Gicleur de marche (accessible après dépose du filtre du couvercle et du flotteur)
- C Vis de richesse de ralenti
- D Vis de réglage du ralenti

Carburateur Zénith 28 IF

- E Gicleur de ralenti (accessible après dépose du filtre à air et du couvercle)
- F Bouchon du filtre d'arrivée d'essence
- G Vis de réglage du ralenti
- H Bouchon d'accès au gicleur de marche (dépose du filtre et du carburateur)
- I Vis de richesse du ralenti



Gicleurs bouchés : Pour déboucher un gicleur bouché, nettoyez-le à l'essence et soufflez-le, mais n'employez pas un objet métallique.

Ralenti : On règle le ralenti lorsque le moteur est chaud. Pour régler le régime du moteur, vissez ou dévissez la vis de réglage du ralenti.

Vissez ensuite la vis de richesse jusqu'à ce que le moteur boîte, puis dévissez-la légèrement jusqu'à obtenir une bonne stabilité.

Si nécessaire, corrigez le régime du moteur en vissant ou en dévissant la vis de réglage du ralenti.

Ne réglez pas le ralenti trop bas, vous risqueriez de caler le moteur dans l'utilisation en ville (600 à 650 tr/mn).

Anomalies - Fonctionnement moteur

Si votre voiture est convenablement entretenue, elle ne doit pas avoir d'incidents susceptibles de l'immobiliser longtemps.

Le moteur ne part pas

Le démarreur n'entraîne pas le moteur.

Cosses de batterie sales ou mal serrées.

Prise de masse desserrée.

Mauvais contact d'une fiche raccord de câblage.

Batterie à plat (faites-vous pousser en embrayant sur la 2^e vitesse).

Le démarreur fonctionne

Fils d'allumage débranchés ou mal branchés.

Humidité sur les bougies, la bobine, le couvercle de l'allumeur.

Contacts de l'allumeur déréglés ou en mauvais état.

Fixation du carburateur desserrée.

Manque d'essence dans le réservoir.

Pompe à essence détériorée.

Le moteur part

Il cale au ralenti

Gicleur de ralenti bouché.

Fixation du carburateur desserrée.

Il étouffe quand vous accélérez

Gicleur de marche bouché.

Sur route

Le moteur a des ratés

Contacts de l'allumeur mal réglés.

Bougie en mauvais état, porcelaine cassée.

Nous vous rappelons qu'il ne faut jamais faire tourner un moteur avec un fil de bougie débranché (risque de claquage des isolants des circuits d'allumage).

Le feu témoin de charge s'allume

L'incident n'est pas critique et vous pouvez rouler pour vous rendre chez l'Agent Renault le plus proche.

Si le feu témoin de pression d'huile et de température d'eau s'allume : vous devez vérifier :

Le niveau d'huile : rétablissez-le s'il y a lieu.

La courroie de ventilateur pompe à eau : elle doit être correctement tendue.

Le vase d'expansion : Il doit contenir du liquide.

S'il n'en contient pas, remplissez-le à demi avec de l'eau (bouchon vissé) et faites le plein du radiateur (clé à bougie) après l'avoir laissé suffisamment refroidir pour éviter toute émission de vapeur. Tous ces points ayant été contrôlés et un dépannage (provisoire) réalisé, remettez le moteur en marche. Si le feu témoin ne reste pas allumé, rendez-vous à faible allure chez l'Agent le plus proche.

Après toute intervention sur le véhicule ayant nécessité la vidange même partielle du circuit de refroidissement, ce dernier doit être rempli d'un mélange neuf convenablement dosé.

Important : En cas de dépannage par remorquage, ne jamais prendre les tubes de transmission comme points d'attache.

Freins

La pédale semble élastique. Il y a de l'air dans les canalisations ; faites faire la purge.

Pour toute anomalie dans le freinage, consultez rapidement un Agent Renault.

Caractéristiques générales :

Dimensions:	Limousines	Fourgonnettes
Longueur hors tout	3,668 m (12 ft 13/32 in)	3,653 m (11 ft 11 13/16 in)
Largeur hors tout	1,485 m (4 ft 10 7/16 in)	1,500 m (4 ft 11 in)
Hauteur totale: à vide	1,550 m (5 ft 1 in)	1,710 m (5 ft 7 5/16 in)
	en charge 1,440 m (4 ft 9 in)	1,610 m (5 ft 3 3/8 in)
Empattement: à gauche à droite	2,400 m (7 ft 10 1/2 in)	
	2,450 m (8 ft 27/64 in)	
Voie avant au sol	1,279 m (4 ft 2 3/8 in)	
Voie arrière au sol	1,244 m (4 ft 31/32 in)	
Garde au sol en charge (sous barre anti-roulis)	0,175 m (6 7/8 in)	0,140 m (5 1/2 in)
Poids:	Limousines	Fourgonnettes
Poids à vide en ordre de marche	"Tourisme" et "Commercial" 650 kg (1,433 lbs)	Tôleée: 625 kg (1,377 lbs)
		Vitrée: 655 kg (1,444 lbs)

	Limousines	Fourgonnettes
Poids total maxi	980 kg (2,160 lbs)	
Avec pneus 135 x 330 (135 - 13)		1000 kg (2,204 lbs)
Avec pneus 145 x 330 (145 - 13)		1050 kg (2,315 lbs)
Avec pneus 135 x 330	570 kg (1,256 lbs)	570 kg (1,256 lbs)
Avec pneus 145 x 330		650 kg (1,432 lbs)

*Charge remorquable

Sans freinage, jusqu'à	300 kg (671 lbs)	300 kg (671 lbs)
Poids total roulant	R. 1120	1380 kg (3,042 lbs)
	R. 1123	1430 kg (3,152 lbs)
	R. 2105	1450 kg (3,196 lbs)
	R. 2106	1500 kg (3,306 lbs)

* Nota :

démarrage dans une rampe d'environ 13%

Le report de flèche ne doit pas entraîner le dépassement du PTMA indiqué pour l'essieu arrière. Consultez un Agent Renault.

j 2

Caractéristiques châssis

Direction	à crémaillère	
Diamètre de braquage:		
entre trottoirs	9,94 m	32 ft 7 in.
entre murs	10,14 m	33 ft 3 in.
Ouverture des roues avant à vide	0 à 3 mm	o to 7/64

longeron 30 mm (1 3/16) plus bas que l'axe de roue

Suspension	Roues indépendantes, barres de torsion, amortisseurs hydrauliques, barre anti-roulis	
------------	--	--

Embrayage: jeu du levier support de butée	2,5 mm	3/32"
Freinage: au pied	Hydraulique sur les quatre roues avec répartiteur de freinage.	
à main	Mécanique sur roues avant.	

j 3

Réglages moteur

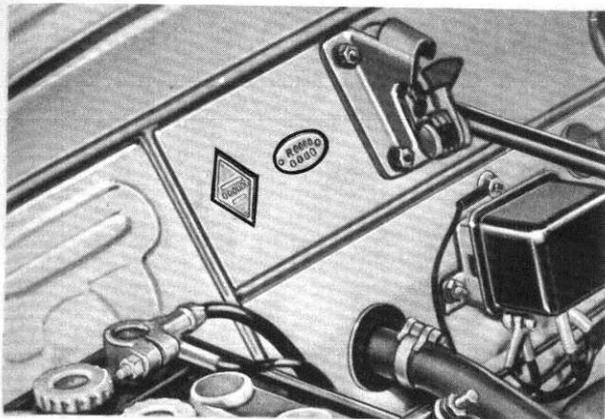
Carburateur	Solex 26 DIS 5 ou Zénith 28 IF	
Réglage du ralenti	600 à 650 tr/mn	
Jeu des culbuteurs:	adm.	échap.
à froid	0,15 mm (.006")	0,20 mm (.008")
à chaud à 50 °C (122 °F)	0,18 mm (.0075")	0,25 mm (.010")
Ecartement des contacts de l'allumeur	0,4 à 0,5 mm .016 to .020"	
Calage de l'avance initiale sur volant:		
courbe R 252 ou R 253	0 ± 2 mm (0 ± 5/64")	
Ordre d'allumage	1-3-4-2	
Bougies ø 14	AC 44 F - MARCHAL 36	

Capacités

Moteur (huile)	2,5 l	5 1/4 US pints 4 1/2 imp. pints
Mécanisme boîte-pont (huile)	1,15 l	2 1/2 US pint 2 imp. pint
Réservoir d'essence	26 l	6.868 US gallons 5.794 imp. gallons
Système de refroidissement	4,8 l	10 1/4 US pints 8 1/2 imp. pints
(dont dans le vase d'expansion)	0,5 l	1 US pint 3/4 imp. pint

j 4

caractéristiques

**identification**

Si vous allez à l'étranger, au passage de la frontière, la douane peut vérifier l'identification de votre voiture, c'est-à-dire :

Le type du véhicule, la puissance de son moteur : (ces indications figurent sur votre carte grise).

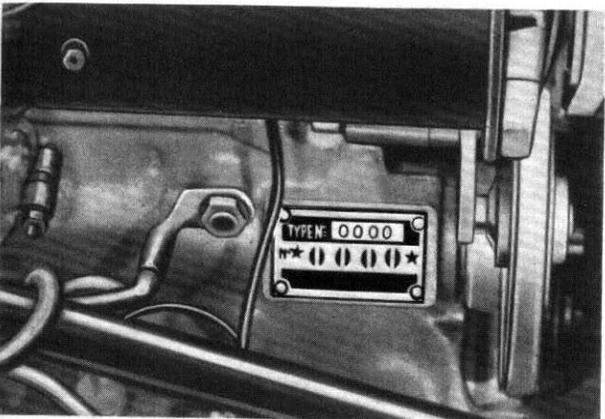
Le numéro dans la série du type : (il est indiqué sur la plaque losange située sur le tablier).

Le numéro de fabrication ou numéro de voiture : (Il est donné par la plaque ovale fixée sur le tablier).

Le numéro du moteur : (La plaque rectangulaire qui l'indique est sur le carter-moteur au-dessous de la dynamo).

Tous ces renseignements constituent l'identité de votre voiture. Rappelez-les dans toutes vos lettres ou commandes.

k



Si vous désirez avoir des connaissances techniques supplémentaires sur votre voiture, consultez votre agent.

Reproduction ou traduction, même partielle, interdite sans autorisation écrite de la régie nationale des usines Renault, (France) Le constructeur se réserve d'apporter à sa production des modifications qu'il jugerait opportunes. En conséquence, cette notice d'entretien ne peut être prise comme spécification type des modèles de la Renault 4. Printed in France arts graphiques D-M-C Mulhouse

A	Aération	23	D	Débrayage	39
	Allumeur (réglage)	46		Démarrage moteur	8
	Allumeur (caractéristiques)	60		Désembuage	22
	Aménagement intérieur	34 à 36		Direction à droite	15
	Anomalies de fonctionnement	58		Distributeur (voir allumeur)	41 à 60
	Antivol	7	E	Eau (température)	18
	Appel lumineux	12		Éclairage	10 à 13
	Avant de prendre la route	39		Entretien	41 à 47
	Avertisseurs sonores	11		Essence (remplissage)	39
B	Banquettes	31 à 33		Essence (capacité réservoir)	60
	Batterie	41		Essuie-vitre	13
	Bougies (réglage)	42	F	Fauteuils	31-32-33
	Bougies (caractéristiques)	60		Feux de stationnement	15
C	Capacités	60		Feux de direction	12
	Capot	25		Filtre à air	43
	Caractéristiques générales	59		Frein à main	9
	Caractéristiques Châssis et moteur	60		Freins (incidents)	58
	Caractéristiques des lampes	58		Freins (réservoir à liquide de frein)	44
	Carburateur	57		Froid, neige, verglas	39
	Ceinture de sécurité	35	G	Gicleurs	57
	Cendrier	35		Graissage	38
	Changement de roue	49	H	Hayon	28
	Changement de vitesse	9		Huile moteur	38
	Chauffage	21		Huile (témoin de pression d'huile)	18
	Clé de contacteur	7	I	Identification	61
	Clignotants	12		Incidents	49 à 58
	Climatisation	21 à 23		Indicateurs de direction	12
	Commutateur d'éclairage	10		Indicateur de vitesse	17
	Conduite	39		Interrupteur d'éclairage	10
	Conduite à droite	15		Inverseur d'avertisseurs	11
	Conseils	30-39			
	Contact démarrage	7			
	Courroies	43			
	Cric	49			
	Culbuteurs (jeu des)	60			

62 index alphabétique

J	Jauge essence	17	R	Radiateur	44
	Jauge huile	38		Ralenti	57
L	Lampes (remplacement des)	52 à 55		Refroidissement (incidents)	58
	Lampes (tableau des)	56		Refroidissement (entretien)	44
	Lavage	45		Refroidissement (capacités)	60
	Lave-vitre	13		Remplacement des lampes	52-55
	Levier de changement de vitesse	9		Réservoir d'essence (capacité)	60
	Lustrage	45		Rodage	39
M	Manette d'éclairage	10		Roues (permutation)	46
	Manipulateur d'appel lumineux	12		Roue de secours	50
	Manivelle	49	S	Sécurité	39
	Mise en route	6 à 8		Sièges	31 à 33
	Moteur (caractéristiques)	60		Signalisation-Éclairage	10 à 15
N	Neige, verglas	39		Sommaire	2 à 5
	Nettoyage	45		Starter	8
	Niveau d'essence	17		Stationnement	15
P	Pare-soleil	34	T	Tableau de bord	17 à 19
	Pédale code	11		Tablette arrière	34
	Pédale lave-vitre	14		Témoins (huile et eau, charge des accus, feux avant et feux indicateurs de direction)	18-19
	Permutation des roues	46		Toit ouvrant	29
	Phares (réglage vide-charge)	39		Trappe de pavillon	30
	Phares (réglage)	53	V	Vase d'expansion	44
	Phares Sealed-Beam	54		Ventilateur de chauffage	23
	Phares avec rotateur	55		Verglas	39
	Phares antibrouillard	56		Vitres coulissantes	27
	Plafonnier	34			
	Pneus-roues	46			
	Portes avant	25			
	Portes (condamnation)	26			
	Pression d'huile	18			
	Pression de gonflement des pneus	47			